

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2007-2008

25 JUNI 2008

Wetsvoorstel ter vervanging van boek IV van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek inzake het statuut van de gerechtsofficieren en tot aanvulling van artikel 279/1 van het Wetboek der registratie, hypotheek- en griffierechten

(Ingediend door de heer Hugo Vandenberghe c.s.)

TOELICHTING

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van een voorstel dat reeds op 16 maart 2005 in de Senaat werd ingediend (stuk Senaat, nr. 3-1094/1 - 2004/2005).

Dit wetsvoorstel beoogt het statuut van de gerechtsdeurwaarders, waarvan de jongste wijziging dateert uit 1992, aan te passen aan de onmiskenbare voortschrijdende communautarisering van België én aan het gewijzigd maatschappelijk discours waarin het beroep moet evolueren. Terzelfder tijd strekt het ertoe de benoemingsprocedure te objectiveren, de continuïteit van een kantoor te waarborgen en de tuchtrechtelijke procedure aan te passen. Een laatste doelstelling is de opwaardering van het beroep door een naamswijziging van het achterhaalde — nog uit de middeleeuwen stammende — « gerechtsdeurwaarder » in « gerechts-officier ».

DOELSTELLINGEN

1) Regionalisering

Zoals bij andere beroepsorden kan ook inzake de gerechtsdeurwaarders worden vastgesteld dat er verschillen bestaan tussen de Nederlandstaligen en Frans-taligen in de benadering van de richting waarin zij het beroep willen laten evolueren en in de interpretatie van sommige deontologische regels. De cultuurver-

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2007-2008

25 JUIN 2008

Proposition de loi visant à remplacer le livre IV de la deuxième partie du Code judiciaire en ce qui concerne le statut des officiers de justice et complétant l'article 279/1 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe

(Déposée par M. Hugo Vandenberghe et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

La présente proposition de loi reprend le texte d'une proposition qui a déjà été déposée au Sénat le 16 mars 2005 (doc. Sénat, n° 3-1094/1 - 2004/2005).

La présente proposition de loi vise à adapter le statut des huissiers de justice, qui a été modifié pour la dernière fois en 1992, à la progression incontestable de la communautarisation en Belgique et au nouveau discours social dans le cadre duquel la profession est appelée à évoluer. Elle vise en même temps à objectiver la procédure de nomination, à garantir la continuité de l'étude d'huissier de justice et à adapter la procédure disciplinaire. Elle vise enfin à revaloriser la profession en substituant à l'appellation « huissier de justice » — elle remonte au Moyen Âge et est dépassée — l'appellation « officier de justice ».

OBJECTIFS

1) Régionalisation

Comme dans d'autres ordres professionnels, on constate, en ce qui concerne les huissiers de justice, qu'il y a, entre les francophones et les néerlandophones, des différences en ce qui concerne tant l'orientation que l'on souhaite donner à la profession que l'interprétation de certaines règles déontologiques. Les

schillen en de verschillende zienswijze tussen Nederlandstaligen en Franstaligen vertragen de besluitvorming.

Ook de benadering van de rechtzoekende verschilt.

De verschillende communautaire ingesteldheid en zienswijze leiden in een aantal gevallen tot immobilisme.

Het splitsen van de bestaande Nationale Kamer in een Nederlandstalige Regionale Kamer en een Franstalige Regionale Kamer kan dit immobilisme ontmijden; zo is elke regionale kamer in staat een eigen dynamiek te creëren.

Daarom vormt dit wetsvoorstel de bestaande Nationale Kamer enerzijds om tot een overkoepelende Federale Kamer die een protocollaire functie krijgt toebedeeld en anderzijds tot een verzoeningsinstantie die eventuele conflicten tussen de regionale kamers moet oplossen.

De kern van de bestuurs- en beslissingsmacht wordt toevertrouwd aan de nieuw op te richten Nederlandstalige en Franstalige Regionale Kamers.

De Vaste Raad van de Nationale Kamer wordt afgeschaft.

Het wetsvoorstel voorziet in een directe participatie in het bestuur door alle leden, verenigd in de algemene vergadering van één van beide regionale kamers.

2) Objectivering van de benoeming, versterking en opwaardering van het tuchtrecht

a) Benoeming

In navolging van de nieuwe objectieve benoemingsprocedures in de magistratuur en in het notariaat is het aangewezen dat ook voor de gerechtsdeurwaarders een gelijkaardige regeling uitgewerkt wordt. Het gaat immers net zoals in het geval van de notarissen om ministeriële openbare ambtenaren die bekleed zijn met overheidsgezag.

De toedeling van het ambt dient dan ook overeenkomstig objectieve maatstaven te gebeuren, waarbij ernaar wordt gestreefd de meest geschikte kandidaat op de juiste plaats te benoemen.

Een identiek systeem invoeren als voor het notariaat stuit evenwel op enkele praktische bezwaren.

Het invoeren van een vergelijkend examen zou afbreuk doen aan de specifieke situatie van de kandidaat-gerechtsdeurwaarders die al jarenlang plaatsvervangingen vervullen en daarop hun persoon-

différences culturelles et les divergences de vues entre francophones et néerlandophones ralentissent le processus de décision.

L'approche du justiciable diffère, elle aussi, d'une communauté linguistique à l'autre.

Dans certains cas, les différences de mentalité et les divergences de vues entre communautés mènent à l'immobilisme.

La scission de la Chambre nationale existante en une Chambre régionale francophone et une Chambre régionale néerlandophone pourrait débloquer la situation en permettant à chaque chambre régionale de créer sa propre dynamique.

C'est pourquoi la présente proposition de loi transforme la Chambre nationale existante en une Chambre fédérale de coordination investie d'une fonction protocolaire, d'une part, et en une instance de conciliation chargée de résoudre les conflits éventuels entre les chambres régionales, d'autre part.

Le centre névralgique du pouvoir administratif et décisionnel est confié aux Chambres régionales francophone et néerlandophone à instituer.

Le Conseil permanent de la Chambre nationale est supprimé.

La proposition de loi prévoit une participation directe à l'administration pour tous les membres, réunis au sein de l'assemblée générale d'une des deux chambres régionales.

2) Objectivation de la nomination, renforcement et revalorisation du droit disciplinaire

a) Nomination

Il convient d'élaborer, pour les huissiers de justice, des procédures analogues aux nouvelles procédures de nomination objectives dans la magistrature et dans le notariat. En effet, tout comme les notaires, les huissiers de justice sont des officiers ministériels publics revêtus d'une autorité publique.

Il faut, dès lors, attribuer la fonction d'huissier de justice en se basant sur des critères objectifs et en veillant à nommer à chaque poste le candidat le plus apte.

Toutefois, à vouloir instaurer un système identique à celui prévu pour le notariat, on se heurterait à plusieurs objections pratiques.

En instaurant un concours, on porterait atteinte à la situation spécifique des candidats huissiers de justice qui effectuent déjà des remplacements depuis de longues années et qui ont adapté leurs conditions de

lijke levenssituatie en financiële verbintenissen hebben afgestemd.

Bij niet-gunstige rangschikking — met gevolg dat zij geen plaatsvervangingen meer zouden kunnen vervullen — ontstaan in hun hoofde persoonlijke familiale en financiële drama's.

In het licht van het voorgaande wordt het aangegeven geacht om de kandidaat na drie jaar stage te laten beoordelen door een homologatiecommissie die vooral praktijkgericht oordeelt, maar uiteraard ook nagaat of de kandidaat zich sinds het behalen van zijn diploma permanent heeft bijgewerkt door deel te nemen aan colloquia, studiedagen en het doornemen van vakliteratuur. Tot de evaluatiecriteria van de benoemingscommissie zouden ook moeten behoren: de psychosociale vaardigheden (bijvoorbeeld technieken van conflictbeheersing) om een zo delicaat beroep als gerechtsdeurwaarder uit te oefenen, een peiling naar de motieven waarom hij gerechtsdeurwaarder wil worden en het zoeken bij een kandidaat naar de rechtstheoretische beschouwingen over het beroep.

b) Tucht en deontologie

Gerechtsdeurwaarders kunnen hun monopolie en bevoorrechte status van openbaar ministerieel ambtenaar, bekleed met overheidsgezag, pas legitimeren vanuit een zeer strikte beroepsethiek en deontologie. Naast het feit dat bepaalde misdrijvingen strafrechtelijk betegeld moeten worden, is een goed functionerend tuchtrecht van wezenlijk belang. Enkel daardoor kan men het vertrouwen van de overheid en rechtsonderhorigen onvoorwaardelijk blijven genieten en kan men een korps van ambtenaren uitbouwen, klaar om hun ambt in onze hoogtechnologische en alsmaar meer gejuridiseerde samenleving waar te nemen en tal van nieuwe opdrachten te vervullen.

Het tuchtrecht wordt uit de arrondissementele sfeer gehaald en opgetild naar een niveau van tuchterspraak georganiseerd per ressort van een hof van beroep. Dit bevordert de eenheid van rechtspraak. De tuchterspraak is ook niet meer in handen van enkel beroepsgenoten. Externen doen hun intrede, wat de aanvaarding van de beslissingen inzake tucht bij de buitenwereld, met name bij de klagers, enkel kan verhogen (cf. A. Verbeke, «De Gerechtsdeurwaarder anno 2001. Nieuwe opdracht. Nieuw statuut. Nieuwe tucht», in «De Gerechtsdeurwaarder in Europa: de keuze voor de toekomst», Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders (ed.), Intersentia Rechtswetenschappen, Antwerpen-Groningen, 2001, nrs. 84-103). Hoger beroep tegen een beslissing van het tuchtorgaan wordt volledig uit de sfeer van berechting door

vie personnelles et leurs engagements financiers à cette situation.

Un classement défavorable qui les empêcherait d'encore effectuer des remplacements constituerait pour eux un drame personnel sur les plans familial et financier.

À la lumière de ce qui précède, il paraît indiqué, au bout de trois ans de stage, de faire évaluer le candidat par une commission d'homologation se prononçant principalement sur l'aspect pratique, mais vérifiant aussi, évidemment, si le candidat a tenu régulièrement ses connaissances à jour depuis l'obtention de son diplôme, en participant à des colloques ou à des journées d'étude et en consultant la littérature spécialisée. Les critères d'évaluation de la commission de nomination devraient également tenir compte des aptitudes psychosociales (par exemple, les techniques de maîtrise des conflits) requises pour exercer la délicate profession d'huissier de justice, des raisons pour lesquelles le candidat a choisi cette profession et des considérations doctrinales qu'il défend au sujet de la profession.

b) Discipline et déontologie

Les huissiers de justice ne peuvent légitimer leur monopole et leur statut privilégié d'officier ministériel public revêtu de l'autorité publique qu'en s'appuyant sur une éthique professionnelle et une déontologie très strictes. Il est essentiel non seulement de pouvoir réprimer pénalement certains comportements abusifs, mais aussi de pouvoir s'appuyer sur un droit disciplinaire fonctionnel. C'est seulement de cette manière qu'on pourra continuer à bénéficier de la confiance inconditionnelle des pouvoirs publics et des justiciables et qu'on pourra développer un corps de fonctionnaires qui soient prêts à exercer leurs fonctions dans une société marquée par la haute technologie et de plus en plus judiciarisée, et à remplir de nombreuses nouvelles missions.

La présente proposition soustrait le droit disciplinaire à la sphère de l'arrondissement, pour l'inscrire dans le cadre d'une justice disciplinaire organisée au niveau des ressorts des cours d'appel. En ce sens, son adoption permettrait de renforcer l'unité de la jurisprudence. Elle permettrait également d'éviter que la justice disciplinaire soit exclusivement aux mains de confrères et de la confier aussi à des tiers extérieurs, ce qui ne peut que favoriser l'acceptation des décisions disciplinaires dans le monde extérieur, notamment, par les plaignants (cf. A. Verbeke, «De Gerechtsdeurwaarder anno 2001. Nieuwe opdracht. Nieuw statuut. Nieuwe tucht», dans «De Gerechtsdeurwaarder in europa: de keuze voor de toekomst», Chambre nationale des Huissiers de justice (éd.), Intersentia Rechtswetenschappen, Antwerpen-Groningen, 2001,

gelijken gehaald en toevertrouwd aan de gewone burgerlijke rechtbanken van eerste aanleg. Dit strookt dan ook met de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg om hogere tuchtstraffen op te leggen.

3) *Geen nood aan een loutere kopie van het statuut van de notarissen — Continuïteit van de kantoren*

De jongste jaren zijn reeds diverse voorstellen ingediend tot wijziging van het statuut van de gerechtsdeurwaarders.

Zij inspireren zich alle in hoge mate op het notariaat. Niet ten onrechte: beide ambten vertonen vele gelijkenissen.

Het zijn beiden openbare ministeriële ambtenaren met een monopolie en ministerieplicht, bekleed met een deel van het overheidsgezag, die hun ambt uitoefenen onder het statuut van de beoefenaar van een vrij beroep. Ze hebben beide authenticatiebevoegdheid.

Toch zijn er belangrijke verschillen die een andere regeling rechtvaardigen.

Het gerechtsdeurwaardersstatuut hoeft geen blauwdruk te zijn van het notarisstatuut, zoals bepaald in de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt (*Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 1999).

De notarissen sleepten een twee eeuwen oud statuut mee (*cf.* de wet 25 ventôse jaar XI op het notarisambt), daar waar het napoleontisch gerechtsdeurwaardersstatuut (decreet van 14 juni 1813 dat een globale wettelijke regeling van het deurwaardersambt behelsde) reeds in 1963 met de wet van 5 juli 1963 tot regeling van het statuut der gerechtsdeurwaarders (nadien opgenomen in het *Gerechtelijk Wetboek* van 1967) is aangepast; laatst in 1992 heeft het statuut van de gerechtsdeurwaarders een heus *aggiornamento* gekend door de wet van 6 april 1992 (*Belgisch Staatsblad* van 13 mei 1992).

De gerechtsdeurwaarders kennen nu reeds 40 jaar het systeem van de kandidaat-gerechtsdeurwaarder die een titularis tijdelijk kan vervangen, wat de kandidaat in de mogelijkheid stelt praktijkervaring op te doen, en de titularis de mogelijkheid geeft tijdelijk ontlast te worden van zijn ambtelijke verplichtingen om zich toe te leggen op zijn kantoororganisatie, bijscholing, de

n^{os} 84-103). Le recours contre une décision de l'organe disciplinaire est soustrait entièrement à la compétence des pairs, pour être confié aux juridictions civiles ordinaires de première instance, ce qui s'inscrit parfaitement dans le sens voulu étant donné que le tribunal de première instance a compétence pour prononcer des peines disciplinaires plus lourdes.

3) *Aucune nécessité de copier purement et simplement le statut des notaires — Continuité des études*

Au cours des dernières années, plusieurs propositions ont déjà été déposées en vue de modifier le statut des huissiers de justice.

Elles s'inspirent toutes largement de ce qui a été fait en ce qui concerne le notariat, ce qui se justifie dans la mesure où la charge de notaire et celle d'huissier présentent de nombreuses similitudes.

Le notaire et l'huissier de justice sont tous deux des officiers ministériels publics qui jouissent d'un monopole, qui sont tenus d'exercer leur ministère, qui sont revêtus d'une part de l'autorité publique et qui exercent leur charge sous le statut de titulaire d'une profession libérale. En outre, ils possèdent tous deux un pouvoir d'authentification.

Il y a toutefois, entre la fonction de notaire et celle d'huissier de justice, plusieurs différences importantes qui justifient l'élaboration de règles distinctes pour cette dernière.

Le statut de l'huissier de justice ne doit pas être une simple copie de celui du notaire, tel qu'il a été défini par la loi du 4 mai 1999 modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat (*Moniteur belge* du 1^{er} octobre 1999).

Les notaires étaient soumis à un statut vieux de deux siècles (*cf.* la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat), alors que le statut napoléonien des huissiers de justice (décret du 14 juin 1813, qui prévoyait une réglementation légale globale de la charge d'huissier) a déjà été adapté par la loi du 5 juillet 1963 réglant le statut des huissiers de justice (intégrée ultérieurement dans le *Code judiciaire* de 1967); ce statut a été profondément remanié pour la dernière fois par la loi du 6 avril 1992 (*Moniteur belge* du 13 mai 1992).

Les huissiers de justice connaissent depuis 40 ans déjà le système du candidat huissier de justice qui peut remplacer temporairement un titulaire, ce qui lui permet de se forger une expérience professionnelle et au titulaire en question d'être déchargé temporairement des obligations de sa charge et de se consacrer spécialement à l'organisation de son étude, à des

toenemende fiscaal-sociale besommingen, personeelsbeleid, en dergelijke.

De notarissen hebben dergelijk systeem van plaatsvervangingen door kandidaten nooit gekend.

Dit systeem van plaatsvervangingen door kandidaten beantwoordt reeds veertig jaar aan de praktijkbehoefte en geeft algehele voldoening, zonder dat misbruiken bekend zijn.

Er is dan ook geen objectieve reden voorhanden om het systeem van de geassocieerde kandidaat-notaris over te nemen. Praktisch zou dit leiden tot een verdubbeling van het aantal gerechtsdeurwaarders, waar in de huidige sociaal-economische context in België absoluut geen nood aan is.

De aan de gerechtsdeurwaarders toebedeelde bevoegdheden zijn de jongste decennia immers ingekrompen (invoering van het tegensprekelijk verzoekschrift, de aangetekende brief als equivalent van het exploit in diverse materies, beperking van de beslagmogelijkheden en dergelijke).

Een de facto uitbreiding van het aantal gerechtsdeurwaarders door de invoering van de geassocieerde kandidaat, zoals in het notariaat, is dan ook niet wenselijk.

Het is belangrijk erop te wijzen dat ingeval van plaatsvervangings van een titularis door een kandidaat-gerechtsdeurwaarder, enkel die laatste ambtshandelingen mag stellen. Er is dus geenszins sprake van een dubbele handtekeningbevoegdheid zoals de notarissen dit nu kennen sinds de invoering van de « geassocieerde notaris ».

Continuïteit van de kantoren

De gerechtsdeurwaarders kennen reeds decennialang associaties van twee of meer gerechtsdeurwaarders, al of niet in vennootschapsvorm. Het Wetboek van vennootschappen biedt voldoende mogelijkheden aan gerechtsdeurwaarders die dat wensen om een burgerlijke vennootschap op te richten. De bestaande praktijk van gerechtsdeurwaardersassociaties bewijst dat een rigoureuze regeling, zoals die voor notarissen is uitgewerkt, voor de gerechtsdeurwaarders geenszins nodig is.

Dit belet niet dat toch in een continuïteitsregeling moet voorzien worden, vooral voor die kantoren waarin slechts één titularis werkzaam is.

De huidige toestand bij ontslag, overlijden, afzetting of zelfs langdurige schorsing creëert een discontinuïteit, wat de openbare dienstverlening in het gedrang brengt en een slechte zaak is voor de

formations supplémentaires, à l'accomplissement de formalités fiscales et sociales toujours plus lourdes, à la gestion de son personnel, etc.

Les notaires, eux, n'ont jamais connu pareil système de remplacement par des candidats.

Ce système de remplacement répond depuis quarante ans aux besoins pratiques de la profession, à la satisfaction de tous; on n'a d'ailleurs jamais relevé d'abus.

Il n'y a dès lors aucune raison objective d'appliquer, pour les huissiers de justice, un système identique à celui du candidat notaire associé. L'application d'un tel système entraînerait un doublement du nombre d'huissiers de justice, ce dont la Belgique peut très bien se passer dans le contexte socio-économique actuel.

Les compétences attribuées aux huissiers de justice ont en effet été réduites au cours des dernières décennies (instauration de la requête contradictoire, usage de la lettre recommandée en tant qu'équivalent de l'exploit en diverses matières, limitation des possibilités de saisie, etc.).

Il n'est dès lors pas souhaitable d'augmenter, *de facto*, le nombre des huissiers de justice en introduisant la notion de candidat associé qui existe dans le secteur du notariat.

Il est à souligner qu'en cas de remplacement d'un titulaire par un candidat huissier de justice, seul ce dernier est habilité à accomplir des actes inhérents à sa fonction. Il n'est donc nullement question d'un double pouvoir de signature, comme il en existe un chez les notaires depuis la création du « notaire associé ».

Continuité des études

Il existe, depuis plusieurs décennies, des associations qui regroupent deux ou plusieurs huissiers de justice, dont certaines ont revêtu la forme d'une société. Le Code des sociétés offre aux huissiers de justice qui souhaitent constituer une société de droit civil suffisamment de possibilités pour le faire. La pratique existante des associations d'huissiers de justice prouve qu'il n'est aucunement nécessaire d'élaborer pour ces derniers une réglementation rigoureuse comme celle qui a été conçue pour les notaires.

Mais il n'en faut pas moins prévoir des règles de continuité, surtout pour les études ne comptant qu'un seul titulaire.

La situation actuelle en cas de licenciement, de décès, de révocation ou même de suspension prolongée, crée une discontinuité qui risque de mettre en péril la mission de service public et nuit aux intérêts de

ontslagnemende gerechtsdeurwaarder of zijn erfgenamen, personeel en opdrachtgevers.

Daarom wordt in dergelijke gevallen geëist dat de opvolger de dossiers overneemt mét het personeel (ook « sociaal passief » genoemd), en de lopende huur, renting-, leverings- en leasingcontracten voortzet, voor zover ze behouden blijven.

Een overnamevergoeding voor cliënteel en *goodwill*, zoals bij de notarissen, is misschien niet haalbaar.

Een openbaar ambt kan in principe niet verhandeld worden. De bestaande regeling in het notariaat is gebaseerd op een zeer oude traditie. Elke notaris heeft betaald voor zijn ambt en dit plots afschaffen is onbillijk.

Anderzijds heeft geen enkele Belgische gerechtsdeurwaarder een overnamevergoeding moeten betalen; het is onbillijk te verlangen dat men betaald wordt voor de overlating van een kantoor dat men heeft uitgebouwd op basis van een monopolie met concessie dat men van de overheid heeft gekregen (cf. A. Verbeke, *o.c.*, nrs. 62-75, die letterlijk (nr. 71, 2e alinea) stelt: « Van de overnemer kan mijns inziens alleen worden geëist dat hij de akten overneemt, alsook het personeel (sociaal passief) en de lopende huur- en leveringscontracten en dat hij afrekent omtrent tegoeden die betrekking hebben op prestaties geleverd door zijn voorganger. Op die manier kan de overname geschieden « met gesloten beurzen ». Noch de overdrager, noch de opvolger moeten dan geld op tafel leggen. Dit is een enorme vooruitgang tegenover de onbillijke toestand zoals deze vandaag bestaat »).

4) Naamswijziging in « gerechtsofficier »/« officier de justice »

De benaming « gerechtsdeurwaarder » is een anachronisme. De vlag dekt de lading niet meer.

In de Bourgondische periode waren « deurwaarders » ambtenaren van het centrale bestuur — het waren hofambtenaren — benoemd door de vorst. De benaming hield een directe verwijzing in naar de oorspronkelijke functie, namelijk het bewaken van de vergaderplaats van de vorst. Hij vergaderde in een raadzaal met getrouwen en vazallen, de « curia » genaamd. Die « curia » diende bewaakt te worden, aan de ingang van de deur, door een deurwachter of « huissier ». De hertog belastte die deurwaarder na verloop van tijd ook met het uitdragen van de beschikkingen. Die konden zowel op een bestuurs- als een rechterlijke aangelegenheid slaan: het uitbrengen van een bestuursbeslissing van de « curia », het

l'huissier de justice démissionnaire ou de ses ayants droit, de son personnel et de ses clients.

C'est pourquoi il est exigé du successeur qu'en pareil cas, il reprenne les dossiers mais aussi le personnel (également appelé le « passif social ») ainsi que les contrats de location, de renting, de fourniture et de location-financement en cours, pour autant que ceux-ci soient maintenus.

Il ne sera peut-être pas possible d'arriver à une indemnité de reprise couvrant la clientèle et le *goodwill*, à l'instar de la pratique qui a cours chez les notaires.

Une charge publique n'est en principe pas négociable. Le régime applicable au notariat est fondé sur une tradition très ancienne. Comme chaque notaire a payé pour obtenir sa charge, il serait inéquitable de supprimer ce système du jour au lendemain.

D'autre part, aucun huissier de justice belge n'a eu à payer d'indemnité de reprise; c'est à tort que l'on exigerait d'être payé pour la cession d'une étude que l'on a développée grâce à un monopole de concession reçu de l'État (cf. A. Verbeke, *op. cit.*, n^{os} 62-75, qui dit littéralement (n^o 71, deuxième alinéa) que, selon lui, « la seule chose que l'on puisse exiger du reprenneur est qu'il reprenne les actes et le personnel (passif social) ainsi que les contrats de location et de livraison en cours, et qu'il procède par compensation pour ce qui est des avoirs relatifs aux prestations effectuées par son prédécesseur. De cette manière, la reprise peut avoir lieu « sans bourse délier ». Ni le cédant ni le successeur ne doivent mettre de l'argent sur la table. Ce serait un progrès considérable par rapport à la situation inéquitable qui prévaut aujourd'hui »).

4) Changement du nom en « officier de justice »

La dénomination « huissier de justice » est un anachronisme, car elle n'est plus en adéquation avec le contenu de la fonction.

À l'époque bourguignonne, les « huissiers de justice » étaient des agents du pouvoir central — c'étaient des fonctionnaires de la Cour — nommés par le souverain. Cette dénomination faisait directement référence à leur fonction initiale, qui était d'assurer la garde de la salle où le souverain tenait conseil. Ce dernier se réunissait avec ses fidèles et ses vassaux dans une salle de conseil, dénommée « curie ». La porte d'entrée de cette « curie » devait être gardée par un portier ou « huissier ». Par la suite, le duc de Bourgogne chargea aussi l'huissier de transmettre les décisions prises. Celles-ci revêtaient un caractère tantôt administratif tantôt judiciaire: il s'agissait de notifier une décision administrative de la « curie », de

oproepen om aanwezig te zijn en het ter kennis brengen van de beslissingen van de curia in rechtszaken. Uiteindelijk werd die «deurwaarder» ook belast met de uitvoering van de beslissingen van de «curia». Ingevolge een specialisatie van de rechterlijke instellingen verdwenen de deurwaarders uit de directe hofentourage en ontstond hun zelfstandig karakter. De rol van traditionele bewakingsfunctionaris evolueerde naar een uitvoeringsagent van de gerechtelijke beslissingen en had dus niets meer vandoen met het «bewaken van een deur». Deze «deurwaarder» evolueerde dus in de Bourgondische periode tot een zuivere gerechtsfunctionaris omdat hij zich quasi uitsluitend bezig hield met oproepingen voor de rechtbanken, medelen en uitvoering van de uitspraken in rechtszaken en dit voor de diverse rechtscolleges die zich geleidelijk ontwikkelden.

De wasdom van het «deurwaardersambt» loopt parallel met de ontplooiing van het centraal gezag. Daarbij zijn de gerechtsdeurwaarders altijd blijven functioneren als een direct aangestelde van het centraal gezag. Daardoor is men ze blijven beschouwen als vorstelijke ambtenaren. Toch zijn de gerechtsdeurwaarders erin geslaagd als groep hun voormalige hoffunctie (en dus bewakingsfunctie) te overstijgen, zijn ze gaan functioneren in nieuwe structuren en werden ze vertrouwde figuren in de gerechtelijke wereld. Ze werden een justitieel persoon die dagvaardingen betekende, vonnissen ten uitvoer bracht middels beslag en openbare verkoop, en dit als centraal functionaris die een officie van de vorst vervulde.

De term «gerechtsofficier» heeft een betere connotatie dan «gerechtsdeurwaarder» en sluit ook veel nauwer aan bij de huidige taken en status van deze openbare ministeriële ambtenaar.

Reeds het wetsvoorstel Pierson, De Gryse en Jeunehomme van 29 april 1959 (stuk, Kamer, 1958-59, nr. 203/1) spreekt van «gerechtelijk officier» en vermeldt dat «deze titel ... trouwens in overeenstemming is met de hoedanigheid van ministerieel officier die de deurwaarders bezitten, en ... terecht het prestige zal verhogen van deze hulpambtenaren van het gerecht zonder wie de rechtsbedeling louter platonisch zou zijn».

De afschaffing van de dienst op de terechtzitting, in 1963, betekende definitief het einde van de oorspronkelijke «deurwaarders»-opdrachten. Het was een anachronisme geworden dat wel nog doorleeft in de hedendaagse benaming. Het is dus hoog tijd dat die achterhaalde benaming wordt afgeschaft. (cf. X. Lesage, «Den Duerwaerder — geschiedenis van het gerechtsdeurwaardersambt», Uitgeverij Pelckmans, Kapellen, 1993, p. 16-133 en p. 296-297 en p. 302).

convoquer certaines personnes et de notifier les décisions de la curie en matière de justice. Finalement, cet «huissier» fut également chargé de mettre à exécution les décisions de la «curie». La spécialisation des institutions judiciaires aidant, les huissiers de justice finirent par disparaître de l'entourage direct de la Cour et leur profession prit un caractère autonome. L'huissier de justice a évolué du rôle traditionnel de gardien à celui d'agent chargé de l'exécution des décisions judiciaires, dont la fonction n'avait donc plus rien à voir avec l'idée de «garder une porte». Durant la période bourguignonne, cet «huissier» est donc devenu un pur fonctionnaire de la justice, dès lors qu'il s'occupait presque exclusivement des convocations devant les tribunaux, de la notification et de la mise à exécution des jugements rendus et ce, pour le compte des diverses juridictions qui avaient progressivement vu le jour.

La «charge d'huissier» a donc connu une évolution parallèle au développement du pouvoir central. À cet égard, les huissiers de justice ont toujours opéré comme des proposés directs du pouvoir central. On les a donc toujours considérés comme des agents du souverain. Les huissiers de justice ont pourtant réussi, en tant que groupe, à transcender leur ancienne fonction liée à la Cour (et donc leur fonction de gardien), ils ont intégré des structures nouvelles et sont devenus des figures familières du monde judiciaire. Ils sont devenus une personification de la justice, dont la mission consiste à signifier des citations à comparaître et à exécuter des jugements par la voie de saisies et de ventes publiques, en leur qualité de fonctionnaire central remplissant l'office du souverain.

Le terme «officier de justice» a une connotation plus positive que le vocable «huissier de justice» et est nettement plus proche des tâches et du statut actuels de cet officier ministériel public.

La proposition de loi Pierson, De Gryse et Jeunehomme du 29 avril 1959 (doc. Chambre, 1958-59, n° 203/1) utilise déjà l'appellation «officier judiciaire» et précise que ce titre «correspond d'ailleurs à la qualité d'officier ministériel qui est celle des huissiers et qui relèvera opportunément le prestige de ces auxiliaires sans lesquels la justice serait œuvre purement platonique».

La suppression du service d'audience, qui est intervenue en 1963, a marqué la fin définitive des tâches originelles de l'«huissier». Ce service d'audience était devenu un anachronisme qui a survécu dans la dénomination actuelle de la profession, qu'il est donc grand temps de supprimer vu son caractère désuet. (cf. X. Lesage, «Den Duerwaerder — geschiedenis van het gerechtsdeurwaardersambt», Éditions Pelckmans, Kapellen, 1993, pp. 16-133, 296-297 et 302).

De term « gerechtsofficier/*officier de justice* » sluit aan bij de justitieel maatschappelijk-economische en sociale rol die deze openbare ambtenaren thans vervullen. De directe band met de rechtbank is al veertig jaar geleden doorgeknipt; het « bewaken » van de rechtbank is al eeuwen afgeschaft. Het accent is hoofdzakelijk verschoven naar het uitvoeren van allerlei uitvoerbare titels, waarbij het bekleed zijn met (een deel van) overheidsgezag en het verlenen van authenticiteit cruciaal is. Ook in Italië wordt die openbare ambtenaar « *Ufficiale Giudiziario* » genoemd.

Vandaar dat geopteerd wordt voor een nieuwe benaming: « gerechtsofficier ». Enkel nog deze term wordt verder in dit wetsvoorstel gehanteerd.

Dit is trouwens ook geheel in overeenstemming met het dagelijks taalgebruik: volgens « Van Dale Groot Woordenboek der Nederlandse Taal » is « officie » een ambt en « officier » ambtenaar.

In het Frans komt dit nog beter tot uiting. Volgens de *Dictionnaire Français Illustré — René Guéret-Laferté* is « officier »: « *personnage revêtu d'un pouvoir officiel* ». Volgens de *Nouveau dictionnaire illustré de P. Larousse* is een « officier »: « *celui qui a un office, une charge: officier de justice, ...* ».

In het verleden is de term « officier ministériel » ook altijd al gebruikt geweest om onder andere « gerechtsdeurwaarders » aan te duiden. In de *Code professionnel de l'Huissier* van J. Stévenart wordt « Officier ministériel » zeer bondig maar treffend als volgt omschreven: « *homme public nommé par le Roi pour prêter son ministère aux juges ou aux parties, ou pour dresser des actes authentiques, toutes les fois qu'il en est légalement requis* ». Een betere omschrijving van wat een gerechtsdeurwaarder/gerechtsofficier dagelijks doet is niet mogelijk.

In het Duits kan de term « *Gerichtsvollzieher* » behouden blijven omdat die term niet refereert aan de oorspronkelijke bewakingsfunctie van het Hof zoals « deurwaarder » of « huissier », maar effectief aanduidt wat deze ambtenaar doet: « *vollziehen* » wil immers zeggen « voltrekken, uitvoeren, ten uitvoer brengen ».

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

— Nieuw artikel 509 Gerechtelijk Wetboek

Een duidelijke definitie van wat een gerechtsofficier is, sluit elke toekomstige discussie desbetreffend uit. De term ministerieel officier wordt op diverse plaatsen gehanteerd (zie bijvoorbeeld artikelen 269, 276 en 280 van Strafwetboek, 610, 866 en 1088 Gerechtelijk Wetboek).

Le terme « officier de justice » évoque le rôle socio-économique et sociétal que joue aujourd'hui ce fonctionnaire public en matière de justice. Le lien direct avec le tribunal a été rompu il y a déjà 40 ans; les tribunaux ne sont plus « gardés » depuis des siècles. L'accent est aujourd'hui mis principalement sur l'exécution de toutes sortes de titres exécutoires pour lesquels il est crucial d'être investi (d'une parcelle) de l'autorité publique et de se voir conférer un caractère authentique. Ce fonctionnaire public est appelé « *Ufficiale Giudiziario* » en Italie.

C'est pourquoi l'on a opté pour une nouvelle appellation: « officier de justice ». La présente proposition de loi utilise uniquement ce terme.

Celui-ci correspond d'ailleurs parfaitement à l'usage courant: selon le « *Van Dale Groot Woordenboek der Nederlandse Taal* », le terme « officie » désigne une fonction et le terme « officier », un fonctionnaire.

Le terme français est encore plus clair. Selon le *Dictionnaire Français Illustré — René Guéret-Laferté*, le mot « officier » désigne un « *personnage revêtu d'un pouvoir officiel* ». Le *Nouveau dictionnaire illustré de P. Larousse* définit l'« officier » comme « *celui qui a un office, une charge: officier de justice, ...* ».

Dans le passé déjà, il n'était pas rare que le terme « officier ministériel » soit utilisé pour désigner notamment les « huissiers de justice ». Le *Code professionnel de l'Huissier* de J. Stévenart donne du terme « officier ministériel » une définition très concise mais explicite: « *homme public nommé par le Roi pour prêter son ministère aux juges ou aux parties, ou pour dresser des actes authentiques, toutes les fois qu'il en est légalement requis* ». L'on ne saurait mieux définir le travail quotidien de l'huissier de justice/officier de justice.

En allemand, le terme « *Gerichtsvollzieher* » peut être conservé parce qu'il ne fait pas référence à la fonction originelle de garde de la Cour comme le mot « huissier » ou « *deurwaarder* », mais désigne effectivement ce que fait cet officier public: « *vollziehen* » signifie en effet « accomplir, exécuter, mettre à exécution ».

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

— Nouvel article 509 du Code judiciaire

En définissant clairement ce qu'est un officier de justice, on prévient toute discussion. Le terme « officier ministériel » est utilisé en maints endroits (voir par exemple les articles 269, 276 et 280 du Code pénal, 610, 866 et 1088 du Code judiciaire).

De term « ministerieel officier » refereert perfect aan het ambt dat de gerechtsofficieren uitoefenen : het zijn zelfstandige niet door de Staat bezoldigde ambtenaren, die een vrij beroep uitoefenen én toch bekleed zijn met een deel van het overheidsgezag, waarbij het publiek rechtstreeks op hen een beroep kan doen en ze voor hun ambtelijke taken een monopolie gekregen hebben mét ministerieplicht.

Tevens kan best onomstotelijk in het statuut zelf bepaald worden dat hun akten authentiek zijn. Dit komt de rechtszekerheid ten goede.

— Nieuw artikel 510 Gerechtelijk Wetboek

Artikel 510, § 1, 2^o, Gerechtelijk Wetboek is een anticipatie op het verdwijnen van de universitaire titel « licentiaat in de rechten » ingevolge het bachelor- en masterprogramma dat is ingevoerd aan de Belgische universiteiten (ingevolge de zogenaamde Bologna-verklaring).

Artikel 510, § 2, Gerechtelijk Wetboek brengt de stage op drie jaar; daar is nood aan, gelet op de toenemende complexiteit van het beroep. De stagiair moet de kans krijgen de titularis vaak te vergezellen bij de opdrachten buiten kantoor, waardoor hij veel uithuizig is; toch moet ook de nodige administratieve vaardigheid opgedaan worden op kantoor en mag het redactionele en juridische aspect van het ambt niet uit het oog verloren worden; dit laatste kan op kantoor bij de (veelal) ervaren personeelsleden aangeleerd worden. Ook sociale contacten met opdrachtgevers en schuldenaren spelen zich niet alleen ter plaatse af maar ook op kantoor.

Nieuw is de mogelijkheid om één jaar stage te lopen in het buitenland (gedacht wordt vooral aan Nederland en Frankrijk waar het beroep een nagenoeg identieke organisatie kent) of op een griffie, op een notaris-kantoor, aan de balie of aan een universiteit. Dit geeft de stagiair de kans een multidisciplinaire kijk op het beroep te krijgen en zal leiden tot een intellectuele en organisatorische verrijking van de betrokken stagiair.

— Nieuw artikel 511 Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel bakent de periodes van onderbreking en schorsing van de stage nauwkeuriger af. Bedoeling is dat de stagiair echt aanwezig is zonder lange onderbrekingen. Pro-formastages moeten definitief tot het verleden behoren.

Le terme « officier ministériel » convient parfaitement pour désigner les personnes qui exercent la charge d'officier de justice : ce sont des fonctionnaires indépendants non rémunérés par l'État, mais revêtus d'une part de l'autorité publique, qui exercent une profession libérale, qui peuvent être sollicités directement par les particuliers, qui jouissent d'un monopole dans l'exercice de leurs fonctions officielles et qui ont l'obligation d'exercer leur ministère.

Il conviendrait également d'inscrire formellement dans le statut lui-même qu'ils établissent des actes authentiques. On renforcerait de la sorte la sécurité juridique.

— Nouvel article 510 du Code judiciaire

L'article 510, § 1^{er}, 2^o, proposé, du Code judiciaire anticipe la suppression du titre universitaire « licencié en droit » à la suite de l'introduction des formations de baccalauréat et de master dans les universités belges (conformément à la déclaration dite de Bologne).

L'article 510, § 2, proposé, du Code judiciaire porte la durée du stage à trois ans, ce qui est nécessaire en raison de la complexité croissante de la profession. Il faut donner au stagiaire l'occasion d'accompagner souvent son maître de stage dans les missions qu'il accomplit en dehors de son étude. Il sera dès lors fréquemment absent; il faut pourtant qu'il puisse acquérir aussi les capacités administratives nécessaires au sein de l'étude et il ne faut pas négliger l'aspect rédactionnel et juridique de la fonction, qu'il pourra apprendre à connaître et approfondir en travaillant avec le personnel (généralement) expérimenté de l'étude. Quant aux contacts sociaux avec les mandants et les créanciers, ils se déroulent non seulement à l'extérieur de l'étude, mais aussi à l'intérieur de celle-ci.

La nouveauté réside dans la possibilité d'accomplir le stage pendant une durée d'une année à l'étranger (on pense surtout à cet égard aux Pays-Bas et à la France, où la profession est organisée quasiment comme en Belgique), dans un greffe, dans une étude notariale, au barreau ou dans une université. En utilisant cette possibilité, le stagiaire peut acquérir une vision multidisciplinaire de la profession et s'enrichir sur le plan intellectuel et organisationnel.

— Nouvel article 511 du Code judiciaire

Cet article délimite plus clairement les périodes d'interruption et de suspension du stage. L'objectif est de faire en sorte que le stagiaire soit effectivement présent sans de longues interruptions. Les stages *pro forma* doivent disparaître définitivement.

— Nieuw artikel 512 Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel kadert in de objectivering van de benoemingen (*cf. supra* in de toelichting).

De tussenkomst van de voorzitter van de Nationale Kamer — na de wetwijziging Federale Kamer — wordt weggelaten omdat die functie herleid wordt tot een louter protocollaire. Het is niet opportuun de voorzitters van de op te richten regionale kamers in de plaats te stellen. Dit is voor hen onnodig werk zonder toegevoegde waarde. Het zwaartepunt wat betreft het nazien van de dossiers op hun volledigheid ligt bij de arrondissementskamers, de benoemingscommissie en de federale overheidsdienst Justitie. De intrede van externen in de benoemingscommissie is een garantie dat de selectie gebeurt in alle objectiviteit. Specifiek wordt in het kader van artikel 512, § 3, 4^o, gedacht aan magistraten, notarissen, bedrijfsrevisoren, overheidsambtenaren.

— Nieuw 513 artikel Gerechtelijk Wetboek

Het laatste lid van dit artikel geeft het vroegere artikel 555*bis* Gerechtelijk Wetboek een logischer plaats in het geheel.

— Nieuw artikel 514 Gerechtelijk Wetboek

Innoverend is § 2 van dit artikel: het is logisch dat de handtekening en paraaf van de nieuwbenoemde gerechtsofficier ter griffie wordt gedeponeed. Het gaat immers om officiële handtekeningen van openbare ambtenaren waarvan de overheid te allen tijde de echtheid moet kunnen nagaan en waarborgen (bijvoorbeeld in het kader van legalisatie van de handtekening op verzoek van buitenlandse overheden).

— Nieuw artikel 515 Gerechtelijk Wetboek

De vaste raad van de nationale kamer wordt afgeschaft. Deze instantie kan dan ook geen adviezen meer verlenen met betrekking tot het aantal gerechtsofficieren.

Deze bevoegdheid overdragen aan de op te richten regionale kamers heeft weinig zin omdat die toch geen concreet zicht hebben op de situatie ter plaatse; die beoordeling kan beter integraal overgelaten worden aan het openbaar ministerie en de lokale arrondissementskamer. De criteria waarop men kan steunen zijn divers: bevolkingsaantal, bedrijven (handelsvennootschappen en eenmanszaken) gevestigd in de betrokken regio, economische activiteitsgraad, concentratie van bestuursinstellingen, publiekrechtelijke rechtspersonen, evolutie van het aantal akten en dergelijke.

— Nouvel article 512 du Code judiciaire

Cet article répond à la volonté d'objectiver les nominations (*cf. supra*, développements).

L'intervention du président de la Chambre nationale — qui deviendrait Chambre fédérale après l'adoption de la loi proposée — est supprimée dès lors que sa fonction serait devenue purement protocollaire. Il serait inopportuun de le remplacer par les présidents des chambres régionales à créer et de les obliger à accomplir un travail inutile sans aucune valeur ajoutée. Ce sont essentiellement les chambres d'arrondissement, la commission de nomination et le Service public fédéral Justice qui doivent vérifier que les dossiers sont complets. L'entrée de personnes externes au sein de la commission de nomination permettrait de garantir une sélection objective. On pense spécifiquement, dans le cadre de l'article 512, § 3, 4^o, à des magistrats, à des notaires, à des réviseurs d'entreprises et à des fonctionnaires publics.

— Nouvel article 513 du Code judiciaire

Le dernier alinéa de cet article confère à l'ancien article 555*bis* du Code judiciaire une place plus logique dans l'ensemble.

— Nouvel article 514 du Code judiciaire

Le § 2 de cet article est innovateur: il est logique que l'officier de justice nouvellement nommé dépose ses signature et paraphe au greffe. Il est question en effet de la signature d'un fonctionnaire officiel, dont les pouvoirs publics doivent à tout moment pouvoir vérifier et garantir l'authenticité (dans le cadre, par exemple, de la légalisation de la signature à la demande d'autorités étrangères).

— Nouvel article 515 du Code judiciaire

Le Conseil permanent de la Chambre nationale est supprimé. Cette instance ne peut dès lors plus rendre d'avis concernant le nombre d'officiers de justice.

Transférer cette compétence d'avis aux chambres régionales à créer n'a pas de sens, étant donné qu'elles n'ont pas de vue d'ensemble concrète de la situation qui existe sur place; il vaut mieux la confier entièrement au ministère public et à la chambre d'arrondissement locale. Plusieurs critères de référence sont possibles: chiffre de la population, entreprises situées dans la région concernée (sociétés commerciales et sociétés unipersonnelles), degré d'activité économique, concentration d'organes administratifs, personnes morales de droit public, évolution du nombre d'actes, etc.

Gerechts-officieren worden voor het leven benoemd met die nuancering dat degenen die ouder zijn dan 70 jaar niet meer zijn inbegrepen in het door de Koning bepaalde aantal.

Er wordt niet gekozen voor een ontslag van rechtswege op 65, 67 of 70 jaar: de gerechts-officier oefent een vrij beroep uit en in die optiek is het onaanvaardbaar hem een leeftijdsbeperving op te leggen. De uitoefening van een zelfstandig beroep tot zolang men dat zelf wil, behoort tot de essentie van het vrij beroep. De activiteit van een gerechts-officier doen stoppen op 65, 67 of 70 jaar is contradictorisch met het feit dat mensen steeds ouder worden en de kwaliteit van het leven ook op oudere leeftijd verbeterd is.

Daarbij mag men niet uit het oog verliezen dat momenteel veel kandidaten pas op latere leeftijd benoemd worden.

Uit gegevens verstrekt door de huidige Nationale Kamer van Gerechts-deurwaarders en bewerkt door de Conferentie van Vlaamse Gerechts-deurwaarders, blijkt dat benoemingen steeds vaker op latere leeftijd plaatsvinden (bij recente benoemingen is het aantal late dertigers en veertigplussers opvallend hoog). Bij verplicht ontslag op 67 jaar zouden veel titularissen er nauwelijks of niet in slagen dertig jaar aan de slag te zijn. Men moet toch de kans krijgen om minstens een dertigjarige carrière als titularis uit te bouwen. Een zelfstandige moet zijn voorzieningen voor de oude dag zelf aanleggen. Ingevolge een sterk toegenomen fiscale en parafiscale druk en zware investeringen om een praktijk uit te bouwen zijn de verdiensten, in vergelijking met twintig tot dertig jaar geleden, sterk afgeroomd. Vandaar dat een carrière van minstens dertig jaar noodzakelijk is en men de mogelijkheid moet hebben ook na de leeftijd van 65, 67 of 70 jaar verder te werken, al dan niet in samenwerking met een nieuwbenoemde titularis, volgens eigen behoeften (deeltijds of voltijds). Een oudere titularis kan nog nuttig meewerken en een pak ervaring overdragen aan zijn opvolger. De opgedane ervaring blijft aanwezig in het kantoor en de beschikbaarheid verhoogt.

In het notarisstatuut is wel een leeftijdsgrens ingebouwd waarop men verplicht ontslag moet geven, maar de notaris wordt in tegenstelling tot gerechts-officieren vergoed voor de overname van zijn kantoor, zodat de vergelijking op dit vlak niet opgaat. Het zou dan ook onbillijk en discriminerend zijn om gerechts-officieren enerzijds ook te verplichten op een bepaalde

Les officiers de justice sont nommés à vie; ceux qui ont dépassé l'âge de 70 ans ne font toutefois plus partie du nombre fixé par le Roi.

On n'opte pas pour une cessation de fonctions d'office à l'âge de 65, 67 ou 70 ans, étant donné que l'officier de justice exerce une profession libérale et qu'il est inacceptable, dès lors, de lui imposer une limite d'âge. Le droit d'exercer une profession d'indépendant aussi longtemps qu'on le veut relève de l'essence même de la profession libérale. En prévoyant de mettre un terme à l'activité des officiers de justice dès qu'ils atteignent l'âge de 65, 67 ou 70 ans, on va à l'encontre du fait que les gens vivent de plus en plus longtemps et que la qualité de la vie s'est améliorée, même pour les personnes âgées.

Il ne faut pas oublier non plus qu'à l'heure actuelle, de nombreux candidats ont déjà un certain âge quand ils obtiennent leur nomination.

Il ressort de données fournies par l'actuelle Chambre nationale des huissiers de justice et vérifiées par la Conférence des huissiers de justice flamands que les intéressés sont nommés de plus en plus tard (le nombre d'huissiers approchant de la quarantaine ou la dépassant qui ont été nommés récemment est singulièrement élevé). Dans l'hypothèse où l'on fixerait à 67 ans l'âge de la cessation de fonctions obligatoire, bien des titulaires n'arriveraient pas à atteindre trente ans de carrière ou n'y arriveraient qu'à grand-peine. Il faut quand même donner aux titulaires en question la possibilité d'exercer leurs fonctions pendant trente ans au moins. Le travailleur indépendant doit prendre lui-même des dispositions pour pourvoir à ses vieux jours. De par la forte augmentation de la pression fiscale et parafiscale et de la nécessité de faire de gros investissements pour développer une étude, le produit des rémunérations est beaucoup plus ponctionné aujourd'hui qu'il y a vingt ou trente ans. Voilà pourquoi les huissiers de justice doivent pouvoir se constituer une carrière d'au moins trente ans et pouvoir continuer à travailler après l'âge de 65, 67 ou 70 ans, selon leurs besoins personnels (à temps partiel ou à temps plein), le cas échéant en collaboration avec un titulaire nouvellement nommé. Un titulaire d'un certain âge peut encore fournir une aide utile et il peut transmettre à son successeur la vaste expérience qu'il a accumulée au cours des ans. L'expérience acquise est conservée au sein de l'étude et celle-ci peut faire montre d'une plus grande disponibilité.

Il est vrai que le statut des notaires impose à ceux-ci une limite d'âge pour ce qui est de l'exercice de leurs fonctions, mais comme ils reçoivent une indemnité pour la reprise de leur étude, contrairement aux huissiers de justice, il n'est pas possible de procéder à une comparaison en l'espèce. On infligerait dès lors une double injustice et une double discrimination aux

leeftijd te stoppen maar hen anderzijds geen overnamevergoeding voor hun kantoor toe te kennen.

— Nieuw artikel 516 Gerechtelijk Wetboek

Een expliciete opsomming van de taken van gerechtsofficieren lijkt nuttig. Men kan dan niet meer betwisten wat al dan niet tot hun takenpakket behoort. Gelet op het feit dat het om openbare ambtenaren gaat, is een duidelijke afbakening een goede zaak. In die optiek kadert ook het duidelijk onderscheid tussen monopolietaken met ministerieplicht en bevoegdheden zonder ministerieplicht: dat kan veel betwistingen en nutteloze klachten vermijden.

— Nieuw artikel 517 Gerechtelijk Wetboek

De uitzonderingen op de ministerieplicht worden uitgebreid. De gerechtsofficier mag niet alleen niet optreden voor maar evenmin tegen familieleden en aanverwanten. Het artikel wordt ook aangepast aan de nieuwe samenlevingsvormen en aan het feit dat veel rechtsverkeer verloopt via rechtspersonen.

Tevens krijgt de gerechtsofficier de kans aan zijn ministerieplicht geen gevolg te moeten geven indien dit redelijkerwijs beoordeeld niet van hem kan verlangd worden (bijvoorbeeld wanneer hij opdracht zou krijgen een uitvoering op te starten tegen een bevriend persoon, een personeelslid of een vereniging waarvan hij zelf deel uitmaakt). Ook wanneer de gevraagde provisie niet betaald wordt, het dossier onvolledig is, de termijnen verstreken zijn of te krap zijn om nog met de nodige zorg een rechtshandeling te kunnen stellen (bijvoorbeeld akten die moeten vertaald worden) kan de gerechtsofficier zijn ambt weigeren.

— Nieuw artikel 518 Gerechtelijk Wetboek

Het is de logica zelf dat een gerechtsofficier onderwijsopdrachten kan aanvaarden of publiceert als auteur. Dit verbieden zou een rem zijn op de wetenschappelijke ontwikkeling van het ambt.

— Nieuwe artikelen 519-523 Gerechtelijk Wetboek

Het blijft noodzakelijk dat de Koning een tarief (zie artikel 519, § 1) vastlegt voor alle akten en ambtelijke taken van de gerechtsofficieren en dit omwille van het gelijkheidsbeginsel.

officiers de justice en les obligeant à cesser leurs fonctions à un âge déterminé sans leur accorder aucune indemnité de reprise de leur étude au moment où ils la cèdent à leur successeur.

— Nouvel article 516 du Code judiciaire

Il semble bon d'énumérer explicitement les missions des officiers de justice en vue d'éviter toute contestation concernant les tâches qui leur incombent et celles qui ne leur incombent pas. Comme il s'agit de fonctionnaires publics, il est de bon aloi que ces tâches soient clairement définies. C'est aussi dans cette optique que s'inscrit la volonté de faire une nette distinction entre les missions liées au monopole avec obligation de ministère et les compétences sans obligation de ministère. Cela permettra d'éviter nombre de contestations et de plaintes inutiles.

— Nouvel article 517 du Code judiciaire

Les exceptions à l'obligation de ministère sont étendues. L'officier de justice ne peut instrumenter ni pour ni contre ses parents et alliés. Cet article est également adapté aux nouvelles formes de cohabitation et au fait qu'une grande partie du commerce juridique passe par des personnes morales.

L'officier de justice peut aussi ne pas donner suite à son obligation de ministère lorsque sa situation personnelle ne permet raisonnablement pas d'exiger cela de lui (par exemple s'il est chargé d'instrumenter contre un ami, un membre de son personnel ou une association dont il fait lui-même partie). L'officier de justice peut également refuser d'instrumenter si la provision demandée n'a pas été payée, si le dossier est incomplet ou si les délais sont soit écoulés soit trop courts pour que l'acte juridique puisse encore être accompli avec la diligence requise (par exemple les actes devant être traduits).

— Nouvel article 518 du Code judiciaire

La logique commande qu'un officier de justice puisse accepter une charge dans l'enseignement ou diffuser des publications dont il est l'auteur. Le lui interdire reviendrait à freiner le développement scientifique de la fonction.

— Nouveaux articles 519-523 du Code judiciaire

Il reste nécessaire que le Roi fixe un tarif (voir l'article 519, § 1^{er}) pour tous les actes et toutes les missions officielles des officiers de justice. Cette nécessité participe du principe d'égalité.

Tarifering *à la tête du client* kan niet voor ambtelijke monopolietaken. Dit is geenszins in strijd met de wet op de economische mededinging en de Europese concurrentieregels, die volgens de rechtspraak van het Hof van Justitie weliswaar van toepassing zijn op de vrije beroepen. Waar dit inderdaad zo kan beoordeeld worden voor vele vrije beroepen geldt dit niet voor de gerechtsofficieren: hun tarieven worden niet door de beroepsvereniging vastgelegd maar door de overheid — wetgever in de ruime zin van het woord — opgelegd.

Wat de niet door de Koning vastgelegde tarieven betreft is het toch verantwoord de Regionale Kamers de bevoegdheid te verlenen om minimumtarieven op te leggen, en dit om de economische leefbaarheid van de kantoren te garanderen. Niemand heeft baat bij kantoren die enkel break-even draaien of zelfs verlieslatend zijn. Bovendien zou dit de kwaliteit van het ambtelijke werk, gebaseerd op objectiviteit en grondigheid, in het gedrang brengen. Een resolutie van het Europees Parlement van 5 april 2001 erkent het belang dat in bepaalde lidstaten wordt toegekend aan verplichte tarieven en dit onder meer om diensten van hoge kwaliteit mogelijk te maken. Dit in tegenstelling met de incassokantoren waar de tarieven louter bepaald worden door hoeveelheid, los van de kwaliteit en objectiviteit.

Het is evident dat de boekhouding (zie artikel 519, § 2) op een uniforme wijze gevoerd wordt, met het oog op transparantie. Dit moet effectieve controles door de arrondissementskamers en regionale kamers mogelijk maken.

Omwille van een goede rechtsbedeling en om het vertrouwen in justitie en het korps van gerechtsofficieren hoog te houden, is het belangrijk dat derdengelden snel, met name binnen de maand, afgedragen worden.

Tevens is het van belang te regelen wat de rechten zijn van een cliënt, ingeval van samenloop, op het vermogen van de gerechtsofficier. Vandaar de invoering van de kwaliteitsrekening. Dit is een rekening die uitsluitend wordt aangehouden in een bepaalde hoedanigheid en die is afgescheiden van het eigen vermogen van de rekeninghouder (zie «*De Valks Juridisch Woordenboek*» Intersentia, Antwerpen, 2001, 187).

De artikelen betreffende de voortzetting en overdracht van dossiers en bestanddelen van een kantoor zijn nieuw en beantwoorden aan een grote nood desbetreffend.

Het oude artikel 512 bepaalde weliswaar in § 5 dat de Koning de procedure en de regels voor de voortzetting van het kantoor bepaalde ingeval van ontslag, overlijden, schorsing of afzetting. Tot nu toe

Une tarification *à la tête du client* serait inadmissible pour les missions officielles liées au monopole. Pareille tarification n'est nullement contraire à la loi sur la compétitivité économique ni aux règles européennes en matière de concurrence qui, en vertu de la jurisprudence de la Cour de justice, s'appliquent pourtant aux professions libérales. Si le raisonnement tenu par la Cour peut s'appliquer effectivement à bon nombre de professions libérales, il ne vaut pas pour les officiers de justice: leurs tarifs ne sont pas fixés par l'association professionnelle mais ils sont imposés par les pouvoirs publics, c'est-à-dire par le législateur au sens large du terme.

En ce qui concerne les tarifs qui ne sont pas fixés par le Roi, il est justifié de conférer aux chambres régionales le pouvoir d'imposer des tarifs minima et ce, afin de garantir la viabilité économique des études. Personne n'a intérêt à ce que certaines études exercent des activités à peine rentables, voire déficitaires. De plus, cela nuirait à la qualité du travail officiel, qui est basé sur l'objectivité et la minutie. Une résolution du Parlement européen du 5 avril 2001 reconnaît l'importance que certains États membres accordent aux tarifs obligatoires, notamment pour permettre de fournir des services de haute qualité, à l'inverse des bureaux d'encaissement dont les tarifs sont fonction uniquement de la quantité d'opérations traitées, abstraction faite de toute notion de qualité et d'objectivité.

Il est évident que la comptabilité (voir article 519, § 2) doit être tenue de manière uniforme afin de garantir la transparence. Cela permettra aux chambres d'arrondissement et aux chambres régionales d'effectuer des contrôles efficaces.

Le principe de bonne administration de la justice et la confiance dont bénéficient la justice et le corps des officiers de justice supposent que les sommes reçues pour compte d'autrui soient transférées rapidement, c'est-à-dire dans le mois.

Il importe également de régler la question des droits du client en cas de concours affectant le patrimoine de l'officier de justice. C'est pourquoi l'on a instauré le compte rubriqué, qui est un compte détenu exclusivement en une qualité déterminée et qui est distrait du patrimoine du titulaire du compte (voir «*De Valks Juridisch Woordenboek*», Intersentia, Anvers, 2001, 187).

Les articles relatifs à la poursuite de l'activité et à la transmission des dossiers et des autres éléments de l'étude sont nouveaux et répondent à un important besoin en la matière.

Le § 5 de l'ancien article 512 prévoyait, il est vrai, que le Roi fixe la procédure et les règles qui assurent la continuité de l'étude en cas de démission, de décès, de suspension ou de destitution. Or, cet arrêté royal n'a

is dit koninklijk besluit niet uitgevaardigd. Dit valt te betreuren, omdat op die manier grote onzekerheid bestaat voor alle betrokken partijen. Daarom wordt die bevoegdheid niet meer toevertrouwd aan de uitvoerende macht maar is het beter de voortzetting en overdracht in de wet zelf te regelen.

— Artikelen 524-530 Gerechtelijk Wetboek

Aan de plaatsvervangings wordt niets gewijzigd.

De vele plaatsvervangingen die gebeuren wijzen erop dat gerechtsofficieren meer en meer tijd moeten vrijmaken voor kantoorgebonden administratieve taken.

De vervangingen gebeuren niet enkel omwille van vakantie (of ziekte), maar vooral om veel op kantoor aanwezig te kunnen zijn.

Zo kan de titularis, die uiteindelijk aansprakelijk is voor de goede werking van zijn kantoor en de juridische juistheid van de akten, veel probleemgevallen onderzoeken en bespreken met opdrachtgevers, derden en ook met schuldenaars.

De plaatsvervangingen zijn ook een zeer goede leerschool voor de betrokken kandidaat die alzo veel veldwerkervaring opdoet en hem zelfstandig ogenblikkelijk leert handelen.

Uiteraard heeft de opkomst van de mobiele telefonie een gans systeem van *backoffice* (met de titularis) mogelijk gemaakt, zodat foutieve beslissingen tot een minimum gereduceerd worden.

De vervangingen geven de titularis de kans ook zijn taken waar te nemen als werkgever (*human resources* wordt steeds belangrijker), de *accountancy* te superviseren (een zelfstandige moet permanent zijn cijfers en balansen checken), het kantoormanagement te voeren, nieuwe communicatietechnieken en computervaardigheden op te doen (bijvoorbeeld verwerking digitale foto's in processen-verbaal) en vooral moeten de vervangingen hem in de mogelijkheid stellen de stroom nieuwe wetgeving bij te houden, evenals de talrijke publicaties van rechtspraak en rechtsleer, en colloquia te volgen. De titularis moet ook beschikbaar zijn om raad en advies te geven en te bemiddelen.

In de praktijk stelt men verregaande samenwerking vast tussen een titularis en een kandidaat (niets belet hen om samen een burgerlijke vennootschap op te richten). Maar daarom is het nog niet nodig naar het voorbeeld van de notarissen de geassocieerde kandidaat te creëren.

pas encore vu le jour. Il faut le déplorer car cette carence entraîne une grande insécurité pour toutes les parties concernées. Cette compétence n'est donc plus confiée au pouvoir exécutif, car il est préférable que les règles relatives à la poursuite de l'activité et à la transmission susvisée soient définies dans la loi même.

— Nouveaux articles 524-530 du Code judiciaire

Les règles relatives à la suppléance demeurent inchangées.

Les nombreux remplacements effectués montrent que les officiers de justice sont amenés à consacrer de plus en plus de temps aux missions administratives qui requièrent leur présence en leur étude.

Les remplacements sont dus non seulement aux vacances (ou à la maladie), mais aussi et surtout à la nécessité d'être souvent présents à l'étude.

Le titulaire, qui est la personne à qui incombe en définitive la responsabilité du bon fonctionnement de l'étude et de l'exactitude juridique des actes, peut ainsi examiner quantité de problèmes et en discuter avec ses clients, des tiers et aussi des débiteurs.

Les remplacements constituent également une très bonne école pour le candidat en question, dans la mesure où ils lui permettent d'accumuler de l'expérience sur le terrain et d'apprendre à réagir sans délai et de manière autonome.

L'avènement et la généralisation de la téléphonie mobile ont évidemment permis de mettre en place tout un système de « *backoffice* » (avec le titulaire) et de réduire ainsi les erreurs de décision au strict minimum.

Les remplacements permettent également au titulaire d'effectuer les tâches liées à sa qualité d'employeur (les ressources humaines occupent une place de plus en plus importante), de superviser la comptabilité (un travailleur indépendant doit assurer en permanence le suivi de ses chiffres et de ses bilans), d'assurer la gestion de son étude, d'acquérir de nouvelles techniques de communication et de nouvelles aptitudes en informatique (par exemple, l'intégration de photos numériques dans les procès-verbaux), mais ils doivent surtout lui permettre de se tenir au courant du flux de législations nouvelles, de suivre les nombreuses publications de jurisprudence et de doctrine et de participer à des colloques. Enfin, le titulaire doit aussi être disponible en tant que conseiller et conciliateur.

On constate dans la pratique que certains titulaires et certains candidats collaborent étroitement (rien ne les empêche, par exemple, de constituer ensemble une société civile). Mais il n'est pas nécessaire pour autant d'utiliser le concept du candidat associé, tel qu'il existe pour ce qui est du notariat.

Omdat in het geval van plaatsvervangingen slechts één persoon akten kan betekenen of authenticeren, loopt men niet het risico dat bepaalde personen het systeem zouden misbruiken om aan massaproductie te doen door met twee tegelijk te betekenen (of ingeval van een associatie van titularissen te betekenen met een veelvoud van het aantal titularissen).

Daardoor kan men vermijden dat grote kantoren kleine (gespecialiseerde kantoren) uit de markt duwen. De titularis van een klein kantoor met een specifieke dienstverlening (bijvoorbeeld vaststellingen, inventarissen, schuldbemiddeling) verdient bescherming en moet een kantoor hebben dat leefbaar is en blijft.

Indien er enkel nog zeer grote kantoren bestaan, blijft een deel van de rechtzoekenden verstoken van een specifieke dienstverlening. Het huidig systeem van de plaatsvervangings (met verbod aan de vervangen titularis om ambtshandelingen te stellen) is de beste garantie om misbruiken te voorkomen.

In het kader van het aanzienlijk werkverlies van de voorbije jaren en hetgeen in de komende jaren nog te verwachten is (veralgemening contradictoir verzoekschrift, invoering schuldloze echtscheiding, rationalisering van de uitvoeringsprocedures, toenemende concurrentie van commerciële incassokantoren, toename van het aantal collectieve schuldenregelingen en dergelijke) is het daarom best dat het aantal titularissen status-quo blijft en men geen dubbele handtekening-bevoegdheid (titularis en kandidaat tegelijk) creëert.

— Nieuwe artikelen 531-542 Gerechtelijk Wetboek

Een goed functionerend tuchtrecht is van wezenlijk belang om een hoogstaand korps van gerechtelijke ambtenaren — specifiek met betrekking tot hun uitvoeringsopdrachten — te creëren. Daarbij moet vooral het tuchtprocesrecht van uitmuntende kwaliteit zijn omdat een algehele codificatie van het materiële tuchtrecht mogelijk noch wenselijk is (*cf.* A. Verbeke, *o.c.*, nr. 88). Volgens prof. A. Verbeke moet tuchtprocesrecht voldoen aan de vereisten van een rechtvaardig proces. Dit omvat drie aspecten: het recht op een onpartijdige en onafhankelijke rechter; het recht op een openbaar proces en uitspraak; het recht van verdediging (tegensprekelijk proces en informatieverstrekking aan de beklaagde) (Zie: A. Verbeke, *o.c.*, nrs. 90-98).

Het is ook belangrijk dat de tuchtrechtspraak niet geheel in handen is van beroepsgenoten. De intrede van externen komt de geloofwaardigheid ten goede (zie artikel 534). Bij gebrek aan externen ontstaat een schijn van partijdigheid. Om die indruk te vermijden is ook bepaald dat geen gerechtsofficier van het arron-

Étant donné qu'en cas de remplacement, une seule personne peut notifier ou authentifier des actes, on ne risque pas de voir certaines personnes abuser du système à des fins de production massive en notifiant à deux en même temps (ou, en cas d'association de titulaires, en faisant effectuer la notification par un multiple du nombre de titulaires).

Cela permet d'éviter que certaines grosses études n'excluent du marché d'autres études plus petites (spécialisées). Le titulaire d'une petite étude qui assure un service spécifique (par exemple: constats, inventaires, médiation de dettes) a le droit d'être protégé et il y a lieu d'assurer la viabilité de son étude.

Au cas où seules les très grandes études subsisteraient, une partie des justiciables seraient privés d'un service spécifique. Le système actuel des remplacements (assorti de l'interdiction, pour le titulaire remplacé, de poser des actes administratifs) est la meilleure garantie contre les abus.

Eu égard aux nombreuses pertes d'emplois auxquelles on a assisté ces dernières années et vu ce à quoi nous pouvons nous attendre dans les prochaines années (généralisation de la requête contradictoire, introduction du divorce sans faute, rationalisation des procédures d'exécution, concurrence accrue des bureaux de recouvrement commerciaux, augmentation du nombre de règlements collectifs de dettes, etc.), il est préférable de maintenir le nombre de titulaires à son niveau actuel et de ne pas instaurer le double pouvoir de signature (à la fois le titulaire et le candidat).

— Articles 531-542 nouveaux du Code judiciaire

Il est essentiel de disposer d'un droit disciplinaire fonctionnel pour pouvoir créer un corps d'officiers judiciaires de haut niveau, surtout en ce qui concerne leurs missions d'exécution. À cet égard, il importe surtout que le droit de la procédure disciplinaire soit d'excellente qualité, car il n'est ni possible ni souhaitable de codifier l'ensemble du droit disciplinaire matériel (*cf.* A. Verbeke, *o.c.*, n° 88). Selon le professeur A. Verbeke, la procédure disciplinaire doit satisfaire aux exigences d'un procès équitable. Ces exigences concernent les trois aspects suivants: le droit à un juge impartial et indépendant, le droit à un procès et à un jugement publics et le droit de la défense (procès contradictoire et information du prévenu) (voir A. Verbeke, *o.c.* n^{os} 90-98).

Il importe aussi que la justice disciplinaire ne soit pas exclusivement aux mains de confrères. L'intervention de tiers est une bonne chose pour ce qui est de la crédibilité (voir l'article 534). À défaut de personnes extérieures, il y a apparence de partialité. Pour prévenir toute forme de partialité, on a également

dissement van de beklagde deel mag uitmaken van de tuchtcommissie.

Het feit dat ook de klager hoger beroep kan instellen (artikel 538) versterkt het vertrouwen in de tuchtspraak.

Hoger beroep tegen een beslissing van het tuchtorgaan wordt volledig uit de sfeer van berechting door gelijken gehaald en toevertrouwd aan de gewone burgerlijke rechtbanken van eerste aanleg. Dit houdt dan ook gelijke tred met de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg om hogere tuchtstraffen op te leggen. Tegenover buitenstaanders vergroot dit nog het vertrouwen in een onafhankelijke tuchtspraak.

Sancties moeten proportioneel zijn in verhouding tot de begane misstap. Tevens moeten ze effectief zijn indien het tuchtrecht enig daadwerkelijk effect wil opleveren. Vandaar dat in forse geldsancties voorzien wordt (artikelen 531 en 532). De opbrengst daarvan komt ten goede aan het solidariteitsfonds van de betrokken arrondissementskamer. Er is geen reden voorhanden om de boetes aan de schatkist toe te kennen.

Een zeer nuttig mechanisme in termen van effectiviteit van het tuchtrecht is de preventieve schorsing (artikel 541), overgenomen uit de notariswet.

Tijdens de duur van de schorsing mag de gerechts-officier zijn ambt niet uitoefenen of vervangen worden. Dergelijke schorsing kan enkel worden uitgesproken door de bevoegde voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend in kort geding. De zaak wordt aanhangig gemaakt door de tuchtcommissie of het parket.

De preventieve schorsing kan worden uitgesproken indien er ernstige vermoedens bestaan over de gegrondheid van de ten laste gelegde feiten en er kennelijk gevaar bestaat dat de voortzetting van de beroepsactiviteit ernstig nadeel kan berokkenen aan derden of in belangrijke mate afbreuk kan doen aan de waardigheid van het gerechtsofficierenkorps. De maatregel kan worden opgelegd maximaal voor de duur van de procedure.

Tevens wordt voorzien in de mogelijkheid om een preventieve schorsing op te leggen voordat enige tucht- of strafrechtelijke procedure werd ingeleid. In dit geval is de schorsing beperkt tot een maximumtermijn van één maand.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan de maatregel op elk ogenblik opheffen (Zie: A. Verbeke, *o.c.*, nr. 99).

prévu qu'aucun officier de justice de l'arrondissement du prévenu ne peut faire partie de la commission disciplinaire.

Le fait que le plaignant puisse lui aussi interjeter appel (article 538) renforce la confiance dans la justice disciplinaire.

Le recours contre une décision de l'organe disciplinaire est soustrait entièrement à la sphère du jugement par les pairs, pour être confié aux juridictions civiles ordinaires de première instance, ce qui cadre parfaitement avec la compétence du tribunal de première instance à prononcer des peines disciplinaires plus lourdes. Cela ne peut que renforcer la confiance du monde extérieur en une justice disciplinaire indépendante.

Les sanctions doivent être proportionnées à la faute commise. De même, si l'on veut que le droit disciplinaire soit efficace, il faut que les sanctions soient effectives. C'est pourquoi la présente proposition de loi prévoit des amendes élevées (articles 531 et 532), dont le produit serait versé au fonds de solidarité de la chambre d'arrondissement concernée. Il n'y a aucune raison de le verser au Trésor.

La suspension préventive (article 541), qui est empruntée à la loi sur le notariat, est un mécanisme très utile en termes d'efficacité du droit disciplinaire.

Durant la période de suspension, l'officier de justice ne peut ni exercer sa fonction, ni être remplacé. Ladite suspension ne peut être prononcée que par le président compétent du tribunal de première instance siégeant en référé. Le tribunal est saisi de la cause par la commission disciplinaire ou par le parquet.

La suspension préventive peut être prononcée s'il existe des présomptions sérieuses de bien-fondé des faits reprochés et s'il existe un danger manifeste que la poursuite de l'exercice de l'activité professionnelle soit de nature à causer des préjudices graves à des tiers ou à porter une atteinte notable à la dignité du corps des officiers de justice. La mesure en question peut être imposée pour tout au plus la durée de la procédure.

Il est également prévu qu'une suspension préventive peut être prononcée avant même qu'une procédure disciplinaire ou pénale ait été introduite. Dans ce cas, la suspension est limitée à une durée maximale d'un mois.

La mesure peut être levée à tout moment par le président du tribunal de première instance (*cf.* A. Verbeke, *o.c.*, n° 99).

— Nieuwe artikelen 543-548 Gerechtelijk Wetboek

Deze artikelen regelen de bevoegdheden, werking en organen van de arrondissementskamers.

Er wordt vastgehouden aan het principe van een organisatie op arrondissementeel niveau en niet op provinciaal niveau, zoals bij de notariissen. Een organisatie per arrondissement staat het dichtst bij de basis en kan best inspelen op de lokale noodwendigheden. Nu het tuchtrecht op het niveau van het ressort van elk hof van beroep is gebracht, bestaat er geen gevaar meer voor te kleine arrondissementele omschrijvingen met een mank tuchtrecht.

Nieuw is onder meer de oprichting van een solidariteitsfonds (artikel 546, 10^o) ten behoeve van de leden of hun rechthebbenden. Uit dit fonds kan geput worden bij noodgevallen (zie bijvoorbeeld de doodslag op een plaatsvervangend gerechtsdeurwaarder en zijn getuige in Beringen enkele jaren geleden).

Innoverend is artikel 548: echte solidariteit tussen de leden impliceert dat iedereen zijn bijdrage aan de kamer betaalt. De effectieve afdwingbaarheid daarvan wordt gewaarborgd door de raad de mogelijkheid te geven daartoe een dwangschrift uit te vaardigen, uitvoerbaar verklaard door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

— Nieuwe artikelen 549-550 Gerechtelijk Wetboek

Middels deze artikelen komt het wetsvoorstel tegemoet aan de staatkundige realiteit in ons land, met name de voortschrijdende communautarisering. De huidige Nationale Kamer wordt omgevormd tot een Federale Kamer, met protocollaire en verzoenende bevoegdheid. De leden van het directiecomité van de Federale Kamer vervullen vooral een honoraire functie.

Artikel 549, § 4, creëert een Nederlandstalige Regionale Kamer en een Franstalige Regionale Kamer van Gerechts officieren.

De gerechts officieren van het Vlaamse Gewest behoren tot de Nederlandstalige Regionale Kamer.

Tot het Vlaams Gewest behoren: de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen en de administratieve arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven.

Tot het Waals Gewest behoren: de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen en het administratief arrondissement Nijvel.

De gerechts officieren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (= administratief arrondissement Brussel-

— Nouveaux articles 543-548 du Code judiciaire

Ces articles concernent les compétences, le fonctionnement et les organes des chambres d'arrondissement.

On s'en tient au principe d'une organisation au niveau des arrondissements et non pas au niveau des provinces comme c'est le cas pour les notaires. Une organisation par arrondissement permet d'entretenir des contacts étroits avec la base et de réagir aux besoins locaux. Dès lors que le droit disciplinaire relève désormais du ressort de chaque cour d'appel, on ne risque plus de se trouver en présence de circonscriptions d'arrondissement trop petites, dont le droit disciplinaire serait boiteux.

L'une des nouveautés est la création d'un fonds de solidarité (article 546, 10^o) au profit des membres ou de leurs ayants droit. Ce fonds peut servir en cas d'urgence (voir par exemple l'homicide commis, voici quelques années, sur la personne d'un huissier de justice suppléant et de son témoin à Beringen).

L'article 548 innove: la véritable solidarité entre les membres implique que tout le monde paie sa cotisation à la chambre. On peut garantir la force contraignante de cette disposition en permettant au conseil de délivrer une contrainte, déclarée exécutoire par le président du tribunal de première instance.

— Nouveaux articles 549-550 du Code judiciaire

Par ces articles, la proposition de loi s'adapte à la réalité politique de notre pays, qui se caractérise par une communautarisation croissante. L'actuelle chambre nationale est remplacée par une chambre fédérale, dotée de compétences protocollaires et chargée d'un rôle de conciliateur. Les membres du comité de direction de la chambre fédérale remplissent une fonction essentiellement honorifique.

L'article 549, § 4, institue une Chambre régionale francophone et une Chambre régionale néerlandophone des officiers de justice.

Les officiers de justice de la Région flamande sont membres de la Chambre régionale néerlandophone.

Appartiennent à la Région flamande: les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et les arrondissements administratifs de Hal-Vilvoorde et de Louvain.

Appartiennent à la Région wallonne: les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg, de Namur et l'arrondissement administratif de Nivelles.

Les officiers de justice de la Région de Bruxelles-Capitale (c'est-à-dire l'arrondissement administratif de

Hoofdstad, zoals bepaald in artikel 2, § 1, bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen) kunnen een éénmalige niet-herroepbare keuze maken voor de Nederlandstalige of Franstalige Regionale Kamer.

Het zwaartepunt van de beroepsorganisatie van de gerechtsofficieren komt bij de Regionale Kamers te liggen. Elk van de Kamers kan aan haar beleid een eigen invulling geven, afgestemd op de sociaal-economische noden van haar taalgroep.

De invoering van artikel 550, §§ 4 en 5, maakt een instelling als een vaste raad, zoals die bestaat in de huidige Nationale Kamer, overbodig en is een stap in de richting van directe democratie. Binnen een kleine beroepsgroep als de gerechtsofficieren is dit ook mogelijk. Trapsgewijze vertegenwoordiging is niet nodig.

Artikel 550, § 6, bevat een quasi-identieke bepaling als artikel 548. Dit moet het euvel van de niet-betaling van de beroepsbijdragen indijken. Ook in het notarisstatuut bestaat een gelijkaardige bepaling.

Artikel 3

Met het oog op een effectieve toepassing van artikel 866 Gerechtelijk Wetboek (nodeloze kosten veroorzaakt door een ministerieel ambtenaar) is in artikel 533 bepaald dat de tuchtcommissie een dossier kan doorspelen aan de bevoegde beslagrechter. Om dit mogelijk te maken moet de behandeling van die zaken op de algemene rol kunnen ingeschreven worden zonder het betalen van een rolrecht. Zoniet blijven de artikelen 533 en 866 Gerechtelijk Wetboek dode letter.

Hugo VANDENBERGHE.
Tony VAN PARYS.
Pol VAN DEN DRIESSCHE.

*
* *

Bruxelles-Capitale, visé à l'article 2, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises) peuvent faire un choix unique et non révocable pour la Chambre régionale francophone ou la Chambre régionale néerlandophone.

Ce seront essentiellement les chambres régionales qui seront chargées de l'organisation professionnelle des officiers de justice. Chaque chambre peut définir sa politique comme elle l'entend, en fonction des besoins socio-économiques du groupe linguistique qu'elle représente.

L'article 550, §§ 4 et 5, proposé rend superflu le conseil permanent, institution qui existe au sein de l'actuelle Chambre nationale, et constitue un pas vers une démocratie directe. Celle-ci est possible au sein d'un petit groupe professionnel comme celui des officiers de justice. Il n'est pas nécessaire de recourir à la représentation en cascade.

L'article 550, § 6, contient une disposition quasi identique à celle qui figure à l'article 548, et vise à endiguer le fléau du non-paiement des cotisations professionnelles. Le statut des notaires comporte une disposition similaire.

Article 3

En vue d'une application effective de l'article 866 du Code judiciaire (procédures et actes frustratoires par le fait d'un officier ministériel) l'article 533 dispose que la commission disciplinaire peut transmettre un dossier au juge des saisies compétent. Pour permettre d'appliquer cette disposition, l'instruction de ces causes doit pouvoir être inscrite au rôle général sans le paiement d'un droit de mise au rôle. Sinon, les articles 533 et 866 du Code judiciaire resteront lettre morte.

*
* *

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, met uitzondering van artikel 3 dat een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Boek IV van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek, bestaande uit de artikelen 509 tot 555*quater*, wordt in zijn geheel opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

«BOEK IV

GERECHTSOFFICIEREN

HOOFDSTUK I

Titel, status, benoeming, eed en vestiging

Artikel 509

Gerechtsofficieren zijn openbare ambtenaren en ministeriële officieren in de uitoefening van hun ambtelijke taken die krachtens een wet, decreet, ordonnantie of koninklijk besluit, al dan niet bij uitsluiting van ieder ander, aan hen zijn opgedragen of voorbehouden.

Zij verlenen authenticiteit aan hun akten conform artikel 1317 van het Burgerlijk Wetboek.

In elk gerechtelijk arrondissement zijn gerechts-officieren. Zij worden door de Koning voor het leven benoemd uit de kandidaten voorgedragen overeenkomstig de regels bepaald in artikel 512.

Artikel 510

§ 1. Om tot gerechtsofficier benoemd te kunnen worden moet men :

1° vijftientwintig jaar oud zijn;

2° houder zijn van het diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten of van het getuigschrift van kandidaat-gerechtsdeurwaarder, voorzover men voldoet aan de voorwaarden opgelegd in het oud artikel 555*quater* op het ogenblik van inwerkingtreding van deze bepaling;

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution, à l'exception de l'article 3 qui règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Le livre IV de la partie II du Code judiciaire, qui contient les articles 509 à 555*quater*, est abrogé dans son ensemble et remplacé par les dispositions suivantes :

«LIVRE IV

DES OFFICIERS DE JUSTICEChapitre I^{er}**Du titre, du statut, de la nomination, du serment et de l'établissement**

Article 509

Les officiers de justice sont des fonctionnaires publics et des officiers ministériels dans l'exercice des fonctions officielles qui leur sont assignées ou réservées par une loi, un décret, une ordonnance ou un arrêté royal.

Ils confèrent l'authenticité à leurs actes conformément à l'article 1317 du Code civil.

Il y a des officiers de justice dans chaque arrondissement judiciaire. Ils sont nommés à vie par le Roi parmi les candidats présentés selon les règles prévues à l'article 512.

Article 510

§ 1^{er}. Pour pouvoir être nommé officier de justice, il faut :

1° être âgé de vingt-cinq ans;

2° remplir les conditions fixées par l'ancien article 555*quater* au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition et être porteur d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit, d'une maîtrise en droit ou d'un certificat de candidat-huissier de justice;

3° een getuigschrift kunnen voorleggen van goed zedelijk gedrag, minder dan zes maanden oud;

4° aan de eisen van de dienstplichtwetten voldaan hebben.

5° Belg zijn.

§ 2. In één of meer kantoren van een gerechtsofficier een effectieve gehomologeerde stage hebben gedaan van drie volle jaren zonder onderbreking. De stagemester is een gerechtsofficier die zelf reeds minstens drie volle jaren het ambt uitoefent, en die geen hogere tuchtstraffen heeft opgelopen.

Voor een maximale duur van één jaar mag de stage ook worden gedaan :

1° in één of meer kantoren van een gerechtsofficier in het buitenland, voorzover het ambt in het betrokken land een quasi-identiek statuut heeft als in België en het betrokken land als dusdanig door de Koning is erkend;

2° op de griffie van de hoven van beroep of van een burgerlijke rechtbank;

3° als assistent of docent aan een faculteit voor rechtsgeleerdheid van een Belgische universiteit;

4° bij de balie;

5° in een notariskantoor.

§ 3. Een gerechtsofficier die eervol ontslag genomen heeft, mag de titel voeren van ere-gerechtsofficier, indien die hem werd verleend. Een gerechtsofficier die ontslag heeft genomen kan opnieuw kandideren voor een vacante plaats en plaatsvervangers vervullen.

Artikel 511

§ 1. De Koning bepaalt de wijze waarop de stage wordt georganiseerd, alsmede de samenstelling en de werking van de commissie die met de homologatie van de stage belast is.

§ 2. De stage kan pas ingaan nadat de betrokkene het in artikel 510, § 1, 2°, vereiste diploma heeft behaald.

§ 3. Geldt niet als onderbreking maar slechts als schorsing van de stage :

1° een jaarlijkse vakantie van maximum dertig kalenderdagen;

2° afwezigheden ingevolge ziekte gestaafd door een medisch getuigschrift, welke maximum zes maanden van de stageperiode in beslag mogen nemen;

3° pouvoir présenter un certificat de moralité et de bonne conduite délivré dans les six mois passés;

4° avoir satisfait aux lois sur la milice;

5° être Belge.

§ 2. Avoir accompli un stage effectif homologué de trois années entières non interrompues dans une ou plusieurs études d'officier de justice. Le maître de stage est un officier de justice qui exerce la fonction depuis au moins trois années complètes et qui n'a encouru aucune peine de haute discipline.

Le stage peut également avoir été accompli pendant une durée maximale d'une année :

1° dans une ou plusieurs études d'officier de justice situées à l'étranger, pour autant que la fonction ait dans le pays en question un statut quasi identique à celui qu'elle a en Belgique et que le pays en question soit reconnu en tant que tel par le Roi;

2° dans le greffe d'une cour d'appel ou d'un tribunal civil;

3° en qualité d'assistant ou de chargé de cours auprès d'une faculté de droit d'une université belge;

4° au barreau;

5° dans une étude notariale.

§ 3. Un officier de justice qui a démissionné honorablement peut porter le titre d'officier de justice honoraire, s'il lui a été conféré. Un officier de justice qui a démissionné peut de nouveau poser sa candidature à un poste vacant et effectuer des remplacements.

Article 511

§ 1^{er}. Le Roi fixe les modalités d'organisation du stage, la composition et le fonctionnement du jury appelé à homologuer le stage.

§ 2. La période de stage ne commence à courir qu'au moment où l'intéressé a obtenu le diplôme requis par l'article 510, § 1^{er}, 2°.

§ 3. Sont non pas une cause d'interruption, mais seulement une cause de suspension du stage :

1° les absences s'inscrivant dans le cadre de vacances annuelles de trente jours civils au maximum;

2° les absences pour cause de maladie justifiées par des certificats médicaux et d'une durée totale ne pouvant pas excéder six mois pendant la période du stage;

3° zwangerschapsverlof;

4° de militaire dienst of vervangende burgerdienst;

5° door de homologatiecommissie aanvaarde omstandigheden van overmacht.

Die omstandigheden, alsmede de periodes van schorsing, worden nauwkeurig vermeld in het stage- en praktijkboekje.

§ 4. De duur van de stage moet blijken uit het stage- en praktijkboekje, waarin de stagemeester maandelijks de effectieve aanwezigheid of het verzuim van de stagiair gedurende de voorbije maand vermeldt.

Artikel 512

§ 1. De kandidaat voor een ambt van gerechts-officier richt zijn aanvraag bij een ter post aange-tekende brief tot de minister van Justitie en zendt aangetekend een afschrift ervan naar de benoemings-commissie. Hij zendt aangetekend een afschrift van zijn aanvraag, samen met zijn dossier, bevattende de documenten die staven dat hij voldoet aan de voor-waarden bepaald in artikel 510, naar de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer waar hij solliciteert.

De voormelde kandidaturen moeten op straffe van verval worden ingediend binnen een termijn van 30 dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

De bekendmaking kan op zijn vroegst geschieden twaalf maanden vóór het ontstaan van de vacature.

§ 2. Er is een Nederlandstalige en een Franstalige benoemingscommissie.

De Nederlandstalige benoemingscommissie is bevoegd voor het verstrekken van adviezen voor de benoeming tot gerechtsofficier in het Vlaamse Gewest.

De Franstalige benoemingscommissie is bevoegd voor het verstrekken van adviezen voor de benoeming tot gerechtsofficier in het Waalse Gewest.

De verenigde benoemingscommissies zijn bevoegd voor het verstrekken van adviezen voor de benoeming tot gerechtsofficier in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 3. Beide benoemingscommissies zijn als volgt samengesteld:

3° les absences s'inscrivant dans le cadre d'un congé de maternité;

4° les absences résultant du service militaire ou d'un service civil en tenant lieu;

5° les absences dues à des circonstances de force majeure admises par le jury d'homologation.

Ces circonstances, ainsi que les périodes de suspension, sont mentionnées avec précision dans le carnet de stage et de pratique.

§ 4. La durée du stage doit être attestée par le carnet de stage et de pratique dans lequel le maître de stage inscrit chaque mois les présences effectives et les absences du stagiaire au cours du mois écoulé.

Article 512

§ 1^{er}. Le candidat à une place d'officier de justice adresse sa requête par lettre recommandée à la poste au ministre de la Justice et envoie, également par lettre recommandée, une copie à la commission de nomination. Il envoie par lettre recommandée une copie de sa requête, ainsi que son dossier, comprenant les documents prouvant qu'il remplit les conditions prévues à l'article 510, au syndic-président du conseil de la chambre de l'arrondissement dans lequel il demande sa nomination

Les candidatures précitées doivent être introduites à peine de déchéance dans un délai de trente jours à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

La publication pourra avoir lieu au plus tôt douze mois avant la vacance.

§ 2. Il y a une commission de nomination de langue française et une commission de nomination de langue néerlandaise.

La commission de nomination de langue française a compétence pour émettre des avis relativement à la nomination à la fonction d'officier de justice en Région wallonne.

La commission de nomination de langue néerlandaise a compétence pour émettre des avis relativement à la nomination à la fonction d'officier de justice en Région flamande.

Les commissions de nomination réunies ont compétence pour émettre des avis relativement à la nomination à la fonction d'officier de justice en Région de Bruxelles-Capitale.

§ 3. Les deux commissions de nomination sont composées comme suit:

1° een raadsheer in het Hof van Cassatie of in het hof van beroep of het arbeidshof;

2° drie gerechtsofficieren uit minstens twee verschillende gerechtelijke arrondissementen;

3° een hoogleraar of docent aan een Belgische faculteit voor rechtsgeleerdheid;

4° twee externe leden met een voor de opdracht relevante beroepservaring.

§ 4. De minister van Justitie benoemt de leden van de benoemingscommissies.

De leden-gerechtsofficieren worden benoemd op voordracht van de Nederlandstalige Regionale Kamer van gerechtsofficieren en de Franstalige Regionale Kamer van gerechtsofficieren.

Voor elk lid wordt een plaatsvervanger aangewezen die aan dezelfde voorwaarden voldoet.

Een mandaat in een benoemingscommissie is onverenigbaar met een politiek mandaat.

De leden van een benoemingscommissie hebben zitting voor een termijn van vier jaar; een uittreidend lid is herkiesbaar. Een effectief lid dat in de onmogelijkheid verkeert zijn mandaat verder uit te oefenen wordt van rechtswege opgevolgd door zijn plaatsvervanger, die het mandaat uitdient. De voorzitter verzoekt om de aanwijzing van een nieuwe plaatsvervanger die het mandaat uitdient van het plaatsvervangend lid.

§ 5. Elke benoemingscommissie kiest uit haar effectieve leden, bij gewone meerderheid, een voorzitter, ondervoorzitter en een secretaris.

Het voorzitterschap van de verenigde benoemingscommissies wordt beurtelings bekleed voor een termijn van twee jaar door de respectieve voorzitters van de Nederlandstalige en Franstalige benoemingscommissie. Het eerste voorzitterschap wordt toevertrouwd aan de oudste van beiden.

§ 6. Om geldig te beraadslagen en beslissen moeten alle leden van de benoemingscommissie aanwezig zijn. Ingeval van afwezigheid of verhindering van een effectief lid, treedt zijn plaatsvervanger op.

De beslissingen worden bij gewone meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter van de benoemingscommissie of van de ondervoorzitter die hem vervangt doorslaggevend.

§ 7. Het is de leden van een benoemingscommissie verboden deel te nemen aan een beraadslaging of een beslissing waarbij zij een persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben.

1° un conseiller à la Cour de cassation, à une cour d'appel ou à une cour du travail;

2° trois officiers de justice issus d'au moins deux chambres d'arrondissement différentes;

3° un professeur ou chargé de cours auprès d'une faculté de droit d'une université belge;

4° deux membres externes ayant une expérience professionnelle utile pour la mission.

§ 4. Le ministre de la Justice nomme les membres des commissions de nomination.

Les membres officiers de justice sont nommés sur présentation de la Chambre régionale francophone des officiers de justice et de la Chambre régionale néerlandophone des officiers de justice.

Il est désigné pour chaque membre un suppléant qui répond aux mêmes conditions.

Un mandat au sein d'une commission de nomination est incompatible avec un mandat politique.

Les membres d'une commission de nomination siègent pour une durée de quatre ans; un membre sortant est rééligible. Un membre effectif qui se trouve dans l'impossibilité de continuer à exercer son mandat est remplacé de plein droit par son suppléant, qui achève son mandat. Le président demande que soit désigné un nouveau suppléant qui achève le mandat du membre suppléant.

§ 5. Chaque commission de nomination choisit, à la majorité ordinaire, parmi ses membres effectifs, un président, un vice-président et un secrétaire.

La présidence des commissions de nomination réunies est exercée pour une durée de deux ans alternativement par les présidents respectifs des commissions de nomination francophone et néerlandophone. La première présidence est confiée au plus âgé des deux.

§ 6. Pour que la commission de nomination puisse délibérer et statuer valablement, tous ses membres doivent être présents. En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre effectif, son suppléant le remplace.

Les délibérations sont prises à la majorité simple des voix. En cas de parité, la voix du président de la commission de nomination ou du vice-président qui le remplace est prépondérante.

§ 7. Il est interdit aux membres d'une commission de nomination de participer à une délibération ou à une décision dans laquelle ils ont un intérêt personnel, direct ou indirect.

§ 8. De regels voor de werking van de benoemingscommissies en het presentiegeld van de leden worden bepaald door de Koning. De benoemingscommissies stellen een huishoudelijk reglement op. De benoemingscommissies hanteren een lijst van uniforme evaluatiecriteria. Beide worden door de Koning goedgekeurd.

§ 9. Onmiddellijk na ontvangst van het afschrift van de aanvraag met het dossier, bedoeld in § 1, verzoekt de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer de procureur-generaal en de procureur des Konings om een met redenen omkleed advies over de verdiensten en bekwaamheid van de kandidaten.

§ 10. Binnen een termijn van 40 dagen na het verloop van de termijn vermeld in § 1, zendt de syndicus van de raad van de arrondissementskamer het dossier van de kandidaat met het advies van de raad aan de benoemingscommissie. Binnen dezelfde termijn zenden de procureur-generaal en de procureur des Konings hun advies aan de benoemingscommissie.

§ 11. De kandidaat wordt in kennis gesteld van de adviezen van de procureur-generaal, de procureur des Konings en de raad. Hij beschikt over een termijn van 10 dagen om zijn opmerkingen aan voornoemde instanties voor te leggen en te vragen gehoord te worden, in voorkomend geval bijgestaan door een raadsman van zijn keuze. Maakt de betrokkene gebruik van deze mogelijkheid, dan wordt de termijn, bepaald in § 10, verlengd met 30 dagen.

In het definitieve advies wordt melding gemaakt van de opmerkingen van de kandidaat en het antwoord van het adviserend orgaan.

§ 12. De benoemingscommissie maakt een lijst op waarin ze de drie meest geschikte kandidaten rangschikt. Indien de benoemingscommissie advies moet uitbrengen over minder dan drie kandidaten, wordt de lijst beperkt tot de enige kandidaat of de enige twee kandidaten.

De rangschikking gebeurt op grond van de criteria vermeld in het door de Koning goedgekeurd huishoudelijk reglement en de lijst van uniforme evaluatiecriteria, bepaald in § 8.

De benoemingscommissie kan de kandidaten horen.

Van de rangschikking wordt een gemotiveerd proces-verbaal opgemaakt, dat door de voltallige benoemingscommissie wordt ondertekend. Indien een kandidaat met eenparigheid van stemmen als eerste wordt gerangschikt, wordt daarvan melding gemaakt.

Binnen 60 dagen na ontvangst van de dossiers die de syndicus van de arrondissementskamer haar heeft

§ 8. Les règles de fonctionnement des commissions de nomination et les jetons de présence des membres sont fixés par le Roi. Les commissions de nomination établissent un règlement d'ordre intérieur et appliquent une liste de critères d'évaluation uniformes. Le règlement et la liste sont approuvés par le Roi.

§ 9. Dès réception de la copie de la requête et du dossier visé au § 1^{er}, le syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement demande au procureur général et au procureur du Roi un avis motivé sur les mérites et aptitudes des candidats.

§ 10. Dans les quarante jours de l'expiration du délai prévu au § 1^{er}, le syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement adresse à la commission de nomination le dossier du candidat accompagné de l'avis du conseil. Dans le même délai, le procureur général et le procureur du Roi transmettent leurs avis à la commission de nomination.

§ 11. Les avis du procureur général, du procureur du Roi et du conseil sont notifiés au candidat. Celui-ci dispose alors d'un délai de dix jours pour saisir les autorités précitées de ses observations et demander à être entendu, assisté le cas échéant d'un conseil qu'il choisira. Si l'intéressé se prévaut de cette faculté, le délai prévu au § 10 est majoré de trente jours.

L'avis définitif fait mention des observations du candidat et des réponses de l'organe consultatif.

§ 12. La commission de nomination établit une liste des trois candidats les plus aptes. Si elle doit rendre un avis sur moins de trois candidats, la liste ne mentionne qu'un seul candidat ou seulement deux candidats.

Le classement est établi sur la base des critères mentionnés dans le règlement d'ordre intérieur approuvé par le Roi et de la liste des critères d'évaluation uniformes visés au § 8.

La commission de nomination peut entendre les candidats.

Le classement fait l'objet d'un procès-verbal motivé qui est signé par tous les membres de la commission de nomination. Si un candidat est classé premier à l'unanimité des voix, il en est fait mention.

Dans les soixante jours de la réception des dossiers que le syndic-président de la chambre d'arrondisse-

toegestuurd, en van de definitieve adviezen van de procureur-generaal en de procureur des Konings, zendt de voorzitter van de benoemingscommissie het proces-verbaal met de lijst van de gerangschikte kandidaten toe aan de minister van Justitie.

§ 13. Nadat de minister van Justitie de definitieve adviezen en het proces-verbaal met de door de benoemingscommissie opgestelde lijst heeft ontvangen, draagt hij één van de erin vermelde kandidaten ter benoeming voor aan de Koning.

Artikel 513

Het koninklijk besluit tot benoeming bepaalt in welk gerechtelijk arrondissement de gerechtsofficier zijn ambt zal uitoefenen en kantoor moet houden.

De gerechtsofficier mag slechts één kantoor hebben, dat gevestigd wordt in de gemeente die de minister van Justitie aanwijst. Deze aanwijzing kan steeds worden gewijzigd op verzoek van de betrokkene.

De gerechtsofficier mag zijn ambtelijke taken slechts uitoefenen in het gerechtelijk arrondissement dat bij het koninklijk besluit tot benoeming is bepaald.

De gerechtsofficieren met kantoor in de gerechtelijke arrondissementen Antwerpen, Brugge en Veurne zijn bevoegd om hun ambt uit te oefenen in de territoriale zee, bedoeld in artikel 1 van de wet van 6 oktober 1987 tot vaststelling van de breedte van de territoriale zee van België, evenals in de exclusieve economische zone, bedoeld in artikel 2 van de wet van 22 april 1999 betreffende de exclusieve economische zone van België in de Noordzee.

De gerechtsofficieren met kantoor in de gerechtelijke arrondissementen Eupen en Verviers zijn bevoegd om hun ambt in die twee arrondissementen uit te oefenen.

Artikel 514

§ 1. De gerechtsofficier meldt zich binnen een maand nadat hij in kennis is gesteld van het besluit van zijn benoeming ter openbare terechtzitting aan bij de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement waar hij zijn ambt zal uitoefenen; hij legt er de eed af van trouw aan de Koning en van gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk, alsmede die zich te zullen schikken naar de wetten en verordeningen van zijn ambt en zijn functies stipt en nauwgezet uit te oefenen.

§ 2. Onmiddellijk na zijn eedaflegging deponereert de gerechtsofficier zijn handtekening en paraaf ter griffie.

ment a envoyés à de la commission de nomination et des avis définitifs que le procureur général et le procureur du Roi lui ont transmis, le président de la commission transmet le procès-verbal et la liste des candidats classés au ministre de la Justice.

§ 13. Après avoir reçu les avis définitifs et le procès-verbal avec la liste rédigée par la commission de nomination, le ministre de la Justice propose au Roi la nomination d'un des candidats mentionnés dans celle-ci.

Article 513

L'arrondissement judiciaire dans lequel l'officier de justice instrumentera et sera tenu d'établir son étude est déterminé par l'arrêté royal de nomination.

L'officier de justice ne peut avoir qu'une étude qui sera établie dans la commune désignée par le ministre de la Justice. Cette désignation peut toujours être modifiée à la requête de l'intéressé.

L'officier de justice ne peut instrumenter que dans l'arrondissement judiciaire déterminé par l'arrêté royal de nomination.

Les officiers de justice ayant leur étude dans les arrondissements judiciaires d'Anvers, de Bruges et de Furnes, sont compétents pour instrumenter sur la mer territoriale visée à l'article 1^{er} de la loi du 6 octobre 1987 fixant la largeur de la mer territoriale de la Belgique, ainsi que dans la zone économique exclusive visée à l'article 2 de la loi du 22 avril 1999 concernant la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord.

Les officiers de justice ayant leur étude dans les arrondissements judiciaires d'Eupen et de Verviers sont compétents pour instrumenter dans ces deux arrondissements.

Article 514

§ 1^{er}. L'officier de justice se présente dans le mois qui suit la notification qui lui est faite de l'arrêté de nomination, à l'audience publique du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel il instrumentera; il y prête serment de fidélité au Roi et d'obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, ainsi que celui de se conformer aux lois et règlements concernant son ministère et de remplir ses fonctions avec exactitude et probité.

§ 2. Immédiatement après sa prestation de serment, l'officier de justice dépose ses signature et paraphe au greffe.

§ 3. De gerechtsofficier kan geen enkele ambtsdaad stellen vooraleer voldaan is aan de bepalingen van §§ 1 en 2.

Artikel 515

De Koning bepaalt het aantal gerechtsofficieren per gerechtelijk arrondissement, nadat advies is ingewonnen van de procureur-generaal bij het hof van beroep, van de procureur des Konings en van de raad van de arrondissementskamer van de gerechtsofficieren.

In het door de Koning bepaalde aantal gerechtsofficieren zijn zij die de ouderdom van 70 jaar hebben overschreden niet inbegrepen.

Zijn er meer gerechtsofficieren in functie dan het getal dat door de Koning is bepaald, geschiedt de vermindering tot laatstbedoeld getal slechts bij overlijden, ontslag of afzetting.

HOOFDSTUK II

Taken en bevoegdheden van de gerechtsofficier

Artikel 516

§ 1. Gerechtsofficieren hebben monopolietaken waarvoor zij alleen bevoegd zijn en waarvoor zij ministerieplicht hebben.

Deze taken zijn :

— het opstellen en betekenen van alle exploit en de tenuitvoerlegging van alle gerechtelijke beslissingen, akten of titels in uitvoerbare vorm;

— vaststellingen opgelegd door magistraten met betrekking tot zuiver materiële feiten, zonder enig advies uit te brengen omtrent de oorzaken, gevolgen in feite of in rechte die daaruit zouden kunnen voortvloeien, evenals de vaststellingen die tot de wettelijke uitoefeningen van hun ambt behoren;

— het protesteren van een wisselbrief, orderbrief en bankcheque;

— gerechtelijke openbare verkoping van roerende goederen en schepen in het kader van de gedwongen tenuitvoerlegging;

— gerechtelijke verkoping in der minne van roerende goederen, overeenkomstig artikel 1526*bis*;

— vrijwillige openbare verkopingen van roerende zaken, welk monopolie zij delen met de notarissen;

— toezicht houden op toegelaten loterijen en wedstrijden.

§ 3. L'officier de justice ne peut poser aucun acte avant qu'il soit satisfait aux dispositions des §§ 1^{er} et 2.

Article 515

Le Roi fixe le nombre d'officiers de justice par arrondissement judiciaire après avoir pris les avis du procureur général près la cour d'appel, du procureur du Roi et du conseil de la chambre d'arrondissement des officiers de justice.

Le nombre d'officiers de justice fixé par le Roi ne comprend pas ceux qui ont dépassé l'âge de 70 ans.

Si le nombre des officiers de justice en fonction excède celui qui est arrêté par le Roi, la réduction à ce dernier nombre ne s'opère que par décès, démission ou destitution.

CHAPITRE II

Des missions et des compétences des officiers de justice

Article 516

§ 1^{er}. Les officiers de justice sont chargés de missions de monopole pour lesquelles ils sont seuls compétents et par rapport auxquelles ils sont tenus d'exercer leur ministère.

Ces missions sont les suivantes :

— dresser et signifier tous exploits et mettre à exécution toutes les décisions de justice ainsi que tous les actes ou titres en forme exécutoire;

— effectuer, à la requête de magistrats, des constatations purement matérielles, exclusives de tout avis sur les causes et les conséquences de fait ou de droit qui peuvent en résulter, ainsi que les constatations que nécessitent les missions légales qu'ils accomplissent;

— dresser un protêt contre une lettre de change, un billet à ordre et un chèque bancaire;

— veiller à la vente publique judiciaire de biens mobiliers et de navires dans le cadre de l'exécution forcée;

— veiller à la vente judiciaire à l'amiable de biens mobiliers conformément à l'article 1526*bis*;

— veiller aux ventes publiques volontaires de biens mobiliers, monopole qu'ils partagent avec les notaires;

— surveiller les loteries et concours autorisés.

§ 2. Gerechts-officieren hebben residuaire bevoegdheden waarvoor zij geen monopolie en geen ministerieplicht hebben, onder meer :

— vaststellingen op verzoek van particulieren met betrekking tot zuiver materiële feiten, zonder enig advies uit te brengen omtrent de oorzaken, gevolgen in feite of in rechte die daaruit zouden kunnen voortvloeien; deze vaststellingen zijn authentiek wat betreft de materiële feiten en gegevens die de gerechts-officier zintuiglijk kan waarnemen;

— ter griffie de uitgiften, afschriften en uittreksels van alle processtukken lichten en de verzoekschriften indienen die zij krachtens de wet kunnen ondertekenen, evenals het neerleggen ter griffie van alle andere verzoekschriften;

— voor eensluidend tekenen van afschriften en vertalingen van documenten in hun bezit;

— uittreksels opstellen van alle akten van hun ambt;

— aanstellingen tot sekwester;

— minnelijke inning van schuldvorderingen;

— aanstellingen tot pandverzilveraar;

— schattingen van meubelen en roerende goederen en assistentie verlenen aan faillissementscuratoren met betrekking tot inventarisatie en realisatie van de faillissementsboedel;

— minnelijke schuldbemiddeling en schuldbemiddeling in het kader van de collectieve schuldenregeling;

— bemiddeling in familiezaken en mediatie in het kader van alternatieve geschillenbeslechting;

— aanstellingen tot curator over onbeheerde nalatenschappen;

— rechtskundige adviezen met betrekking tot de rechten, verplichtingen en lasten die voortvloeien uit de rechtshandelingen waarbij gerechts-officieren betrokken zijn;

— het voeren van solvabiliteitsonderzoeken, opstellen en afleveren van vermogensrapporten;

— fiscale attesten afleveren met betrekking tot oninbare schuldvorderingen.

Artikel 517

§ 1. Gerechts-officieren zijn verplicht hun ambt met betrekking tot de monopolietaken bepaald in arti-

§ 2. Les officiers de justice ont des compétences résiduelles pour lesquelles ils n'ont pas de monopole ni d'obligation d'exercer leur ministère et, notamment, les compétences suivantes :

— effectuer, à la requête de particuliers, des constatations purement matérielles, exclusives de tout avis sur les causes et les conséquences de fait ou de droit qui peuvent en résulter; ces constatations sont authentiques en ce qui concerne les faits et données matériels que l'officier de justice peut constater par perception sensorielle;

— lever au greffe les expéditions, les copies et les extraits de toutes pièces de procès et introduire les requêtes que la loi leur permet de signer, ainsi que déposer au greffe toutes autres requêtes;

— attester la conformité de copies et de traductions de documents dont ils détiennent les minutes;

— rédiger des extraits de tous les actes émanant de leur ministère;

— désigner des séquestres;

— veiller au recouvrement à l'amiable des créances;

— être commis en tant que liquidateur;

— procéder aux prisées de meubles et effets mobiliers et fournir une assistance aux curateurs en ce qui concerne l'inventaire et la réalisation de la faillite;

— veiller à la médiation de dettes à l'amiable et à la médiation de dettes dans le cadre du règlement collectif de dettes;

— veiller à la médiation en matière familiale et à la médiation dans le cadre du règlement alternatif de litiges;

— désigner des curateurs de successions vacantes;

— rendre des avis juridiques concernant les droits, les obligations et les charges qui découlent des actes juridiques auxquels participent des officiers de justice;

— effectuer des enquêtes sur la solvabilité, établir et délivrer des rapports sur le patrimoine;

— délivrer des attestations fiscales concernant les créances irrécouvrables.

Article 517

§ 1^{er}. Les officiers de justice sont tenus d'exercer leur ministère dans le cadre des missions de monopole

kel 516 uit te oefenen telkens zij erom verzocht worden en voor ieder die erom verzoekt, tenzij :

- er wettelijke beletsels bestaan;
- met het oog op zijn persoonlijke omstandigheden dit redelijkerwijs niet van hem kan worden verlangd;
- de verzoeker niet bereid is het gevraagde voorschot voor het verrichten van de ambtshandeling te voldoen, de termijnen verstreken zijn of de rechtshandeling redelijkerwijs beoordeeld niet meer binnen de termijn kan gesteld worden of het dossier onvolledig is.

§ 2. Gerechtsofficieren mogen wat al hun taken betreft niet optreden voor of tegen zichzelf, hun echtgenoot of de partner met wie zij wettelijk samenwonen of een duurzame relatie onderhouden noch voor of tegen hun bloed- en aanverwanten in de rechte lijn of die van hun echtgenoot of partner met zij wettelijk samenwonen of een duurzame relatie onderhouden, noch voor hun bloed- of aanverwanten in de zijlijn tot in de vierde graad of die van hun echtgenoot of partner met wie zij wettelijk samenwonen of een duurzame relatie onderhouden.

§ 3. Gerechtsofficieren mogen wat al hun taken betreft niet optreden voor of tegen een rechtspersoon waarvan zij weten of hadden behoren te weten dat de personen bedoeld in § 2 daarin een meerderheid van de aandelen bezitten of de functie vervullen van zaakvoerder, dagelijks bestuurder of voorzitter van de raad van bestuur.

§ 4. Ambtshandelingen verricht in strijd met § 2 zijn nietig; ambtshandelingen verricht in strijd met § 3 zijn vernietigbaar.

HOOFDSTUK III

Onverenigbaarheden

Artikel 518

Het is elke gerechtsofficier verboden om zelf of door een tussenpersoon enig ander beroep uit te oefenen, met uitzondering van onderwijs- of onderzoeksoverdrachten als assistent, docent, hoogleraar of auteur.

De procureur-generaal bij het hof van beroep kan, in bijzondere gevallen, na het advies van de procureur des Konings en van de raad van de arrondissementskamer te hebben ingewonnen, de gerechtsofficier toestaan bestuurder van een handelsvennootschap te

visées à l'article 516 toutes les fois qu'ils en sont requis et pour tous requérants, sauf :

- s'il y a des obstacles légaux;
- si leur situation personnelle ne permet raisonnablement pas d'exiger cela d'eux;
- si le requérant n'est pas disposé à s'acquitter de l'acompte requis pour l'acte accompli dans l'exercice de leurs fonctions, si les délais sont dépassés, si l'acte juridique ne peut raisonnablement plus être accompli dans le délai imparti ou si le dossier est incomplet.

§ 2. Pour ce qui est de l'ensemble de leurs missions, les officiers de justice ne peuvent instrumenter ni contre eux-mêmes ni pour eux-mêmes, leur conjoint ou le partenaire avec qui ils cohabitent légalement ou avec qui ils entretiennent une relation durable, ni contre ou pour leurs parents et alliés en ligne directe ou ceux de leur conjoint ou partenaire avec qui ils cohabitent légalement ou avec qui ils entretiennent une relation durable, ni contre ou pour leurs parents et alliés collatéraux jusqu'au quatrième degré ou ceux de leur conjoint ou partenaire avec qui ils cohabitent légalement ou avec qui ils entretiennent une relation durable.

§ 3. Pour ce qui est de l'ensemble de leurs missions, les officiers de justice ne peuvent pas instrumenter contre ou pour une personne morale à propos de laquelle ils savent ou étaient censés savoir que les personnes visées au § 2 y détiennent la majorité des actions ou y remplissent la fonction de gérant, de délégué à la gestion journalière ou de président du conseil d'administration.

§ 4. Les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions en violation du § 2 sont nuls; les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions en violation du § 3 peuvent être annulés.

CHAPITRE III

Des incompatibilités

Article 518

Il est interdit à tout officier de justice d'exercer par lui-même ou par personne interposée aucune autre profession, à l'exception des missions d'enseignement ou de recherche en qualité d'assistant, de chargé de cours, de professeur ou d'auteur.

Le procureur général près la cour d'appel peut, dans des cas particuliers, après avoir pris les avis du procureur du Roi et du conseil de la chambre d'arrondissement, autoriser l'officier de justice à être administrateur d'une société commerciale sans qu'il lui

zijn, evenwel zonder dat hij zaakvoerder, dagelijks bestuurder of vereffenaar mag zijn.

HOOFDSTUK IV

Tarief, boekhouding, derdengelden en kwaliteitsrekening

Artikel 519

§ 1. De Koning stelt het tarief vast van alle akten en ambtelijke taken van de gerechtsofficieren. Voor de niet door de Koning vastgestelde tarieven kunnen de regionale kamers een minimumtarief opleggen.

Op het origineel en elk afschrift van hun akten moeten de gerechtsofficieren de aangerekende vergoedingen vermelden, met een detail van alle posten van de totale vergoeding.

§ 2. De gerechtsofficieren zijn verplicht een boekhouding te houden waarvan het model door de Koning wordt vastgesteld.

Ingeval gerechtsofficieren hun beroep in associatie uitoefenen, al dan niet onder vennootschapsvorm, wordt één enkele boekhouding gevoerd.

§ 3. De gerechtsofficieren zijn verplicht gelden die zij voor rekening van een ander ontvangen binnen de maand af te dragen, onverminderd de bepalingen van artikel 1627 en volgende.

Deze termijn kan door de opdrachtgever verlengd worden.

Indien een schuld na beslag onder derden wordt afgelost met periodieke betalingen is, met uitzondering van onderhoudsgelden, het vorige lid niet toepasselijk indien het totaal van de ontvangsten 1 250 euro niet te boven gaat. Zodra de ontvangsten het bedrag van 1 250 euro bereiken dienen de gelden binnen de maand afgedragen te worden, onverminderd de bepalingen van artikel 1627 en volgende.

§ 4. De gerechtsofficieren zijn verplicht op hun naam met vermelding van hun hoedanigheid een kwaliteitsrekening te openen die uitsluitend bestemd is voor gelden die ze in de uitoefening van hun beroep innen ten behoeve van derden.

Ingeval gerechtsofficieren hun beroep in associatie uitoefenen, al dan niet onder vennootschapsvorm, volstaat één enkele kwaliteitsrekening.

Uitsluitend de gerechtsofficieren zijn bevoegd tot het beheer en de beschikking over de kwaliteitsrekening, behoudens in het geval waarbij een waarnemend gerechtsofficier is aangesteld.

Het vorderingsrecht voortvloeiende uit de kwaliteitsrekening behoort toe aan de gezamenlijke recht-

soit toutefois permis d'être gérant, délégué à la gestion journalière ou liquidateur.

CHAPITRE IV

Du tarif, de la comptabilité, des fonds de tiers et du compte rubriqué

Article 519

§ 1^{er}. Le Roi fixe le tarif de tous les actes et de toutes les missions officielles des officiers de justice. Lorsque le tarif n'est pas fixé par le Roi, les chambres régionales peuvent imposer un tarif minimum.

Les officiers de justice doivent mentionner sur l'original et sur chaque copie de leurs actes les indemnités imputées ainsi que le détail de tous les postes de l'indemnité totale.

§ 2. Les officiers de justice ont l'obligation de tenir une comptabilité dont le modèle est fixé par le Roi.

Dans les cas où des officiers de justice exercent leur profession en association, sous forme de société ou non, une seule comptabilité est tenue.

§ 3. Les officiers de justice sont tenus de faire, dans un délai d'un mois, le décompte de toute somme reçue pour le compte d'autrui, sans préjudice des dispositions des articles 1627 et suivants.

Ce délai peut être prorogé par le mandant.

Lorsqu'une dette, les pensions alimentaires exceptées, est acquittée, après une saisie-arrêt, au moyen de paiements échelonnés, l'alinéa précédent n'est pas applicable si le total des recettes n'excède pas 1 250 euros. Si les recettes atteignent la somme de 1 250 euros, l'officier de justice doit procéder au décompte dans le mois, sans préjudice des dispositions des articles 1627 et suivants.

§ 4. Les officiers de justice sont tenus d'ouvrir à leur nom, en mentionnant leur qualité, un compte rubriqué destiné exclusivement aux sommes qu'ils perçoivent au profit de tiers dans l'exercice de leur profession.

Dans les cas où des officiers de justice exercent leur profession en association, sous forme de société ou non, un seul compte rubriqué suffit.

Les officiers de justice sont seuls compétents pour gérer le compte rubriqué et pour en disposer, sauf si un officier de justice faisant fonction a été désigné.

Le droit d'action découlant du compte rubriqué appartient à l'ensemble des ayants droit. La part de

hebbenden. Het aandeel van iedere rechthebbende wordt berekend naar evenredigheid van het bedrag dat te zijnen behoeve op de kwaliteitsrekening is gestort.

HOOFDSTUK V

Voortzetting, overdracht van dossiers en andere bestanddelen van het kantoor van een gerechtsofficier

Artikel 520

Indien een gerechtsofficier overlijdt, wordt afgezet of ontslag neemt met onmiddellijke ingang, of een schorsing tegen hem is uitgesproken, stelt de territoriaal bevoegde procureur des Konings, in overleg met de syndicus en uiterlijk binnen de tien dagen na het overlijden, afzetting, schorsing of ontslag, een kandidaat-gerechtsofficier, ere-gerechtsofficier of titularis-gerechtsofficier aan tot waarnemend gerechtsofficier.

Deze waarnemend gerechtsofficier vervult de nodige ambtshandelingen in functie van de continuïteit van het kantoor, houdt de repertoria bij, en neemt alle functies waar van de vervangen gerechtsofficier voor de duur van de schorsing of in voorkomend geval tot de eedaflegging van de nieuw benoemde gerechtsofficier, en dit onder toezicht en leiding van de syndicus.

Artikel 521

Een waarnemend gerechtsofficier heeft dezelfde rechten en verplichtingen als een titularis-gerechtsofficier.

Bij elke professionele handeling vermeldt de waarnemend gerechtsofficier zijn hoedanigheid en de identiteit en plaats van vestiging van de gerechtsofficier waarvoor hij waarneemt.

Artikel 522

De gerechtsofficier die benoemd wordt in opvolging van een overleden, afgezet of ontslagnemend gerechtsofficier neemt van rechtswege die verplichtingen over van de gerechtsofficier die hij opvolgt, voorzover die verplichtingen er zijn of behouden blijven, welke verband houden met de arbeidsovereenkomsten en lopende huur-, leverings-, renting- en leasingcontracten.

De opvolger heeft het recht om de kantoorinfrastructuur, zoals de lichamelijke roerende goederen, software, hardware, ICT en bibliotheek over te nemen tegen boekwaarde. Dit kan hem niet geweigerd

chaque ayant droit est calculée au prorata du montant qui a été versé à son profit sur le compte rubriqué.

CHAPITRE V

De la poursuite de l'activité, de la transmission des dossiers et des autres éléments de l'étude d'un officier de justice

Article 520

Si un officier de justice décède, est destitué ou démissionne sans préavis, ou si une suspension a été prononcée contre lui, le procureur du Roi territorialement compétent désigne, en concertation avec le syndic et au plus tard dans les dix jours qui suivent le décès, la destitution, la suspension ou la démission, un candidat-officier de justice, un officier de justice honoraire ou un officier de justice titulaire comme officier de justice faisant fonction.

Cet officier de justice faisant fonction accomplit les actes administratifs requis pour assurer la continuité de l'étude, tient les répertoires à jour et assume toutes les fonctions de l'officier de justice remplacé pendant la durée de la suspension ou, le cas échéant, jusqu'à la prestation de serment de l'officier de justice nouvellement nommé, et ce, sous la surveillance et la direction du syndic.

Article 521

Un officier de justice faisant fonction a les mêmes droits et les mêmes obligations qu'un officier de justice titulaire.

Lors de tout acte professionnel, l'officier de justice faisant fonction mentionne sa qualité ainsi que l'identité et le lieu d'établissement de l'officier de justice qu'il remplace.

Article 522

L'officier de justice qui est nommé pour succéder à un officier de justice décédé, destitué ou démissionnaire reprend de plein droit les obligations de l'officier de justice auquel il succède, pour autant qu'existent ou que soient maintenues les obligations qui résultent des contrats de travail et des baux, des contrats de fourniture, de renting et de location-financement en cours.

Le successeur a le droit de reprendre à leur valeur comptable l'infrastructure de l'étude, comme les biens meubles corporels, les logiciels, le matériel, les TIC et la bibliothèque. Cela ne peut pas lui être refusé et il n'y

worden; hij is daartoe niet verplicht. Fiscale schulden zijn steeds uitgesloten.

In voorkomend geval neemt de opvolger de kwaliteitsrekeningen over van de gerechtsofficier die hij opvolgt.

Artikel 523

In voorkomend geval worden, ter uitvoering van artikel 522, de minuten, repertoria, grossen, bewaargevingen, uitvoeringsdossiers en alle lopende opdrachten door de vervangen gerechtsofficier of zijn erfgenamen binnen de tien dagen overgedragen aan de in opvolging benoemde gerechtsofficier.

De in opvolging benoemde gerechtsofficier is van rechtswege belast met de gerechtelijke opdrachten waartoe zijn voorganger bij rechterlijke beslissing werd aangesteld, onverminderd de bevoegdheid van de rechtbank om, op verzoek van een betrokken partij of de procureur des Konings, een andere gerechtsofficier aan te stellen.

HOOFDSTUK V

Plaatsvervanging

Artikel 524

De gerechtsofficier die vakantie neemt of verhinderd is zijn ambt uit te oefenen moet zich laten vervangen door een confrater of een plaatsvervangend gerechtsofficier.

Artikel 525

De plaatsvervangende gerechtsofficier wordt door de procureur des Konings benoemd. Hij dient de in artikel 510 bepaalde benoemingsvoorwaarden te vervullen en mag zijn ambt slechts uitoefenen na de in artikel 514 bepaalde voorwaarden te hebben vervuld.

Zolang hij plaatsvervanger is, heeft hij dezelfde rechten en prerogatieven, heeft hij dezelfde bevoegdheden en verplichtingen en is hij aan dezelfde tucht onderworpen als de gerechtsofficier die hij vervangt.

Artikel 526

De aanvraag om vervanging door een kandidaat-gerechtsofficier of ere-gerechtsofficier wordt aan de procureur des Konings gericht door tussenkomst van de syndicus van de arrondissementskamer.

De gerechtsofficier voegt bij zijn aanvraag :

est pas obligé. Les dettes fiscales sont toujours exclues.

Le cas échéant, le successeur reprend les comptes rubriqués de l'officier de justice auquel il succède.

Article 523

Le cas échéant, les minutes, les répertoires, les grosses, les dépôts, les dossiers en cours et toutes les missions en cours sont transmis dans les dix jours, en exécution de l'article 522, par l'officier de justice remplacé ou par ses héritiers, à l'officier de justice nommé en remplacement.

L'officier de justice nommé en remplacement est chargé de plein droit des missions judiciaires pour lesquelles son prédécesseur a été désigné par décision judiciaire, sans préjudice du droit du tribunal de désigner un autre officier de justice à la demande d'une partie concernée ou du procureur du Roi.

CHAPITRE V

De la suppléance

Article 524

L'officier de justice qui prend congé ou qui est empêché d'exercer ses fonctions, doit se faire remplacer par un confrère ou se faire suppléer par un officier de justice suppléant.

Article 525

L'officier de justice suppléant est nommé par le procureur du Roi. Il doit remplir les conditions de nomination prévues à l'article 510 et, avant tout acte, s'acquitter des obligations prévues à l'article 514.

Pendant la période de sa suppléance, il jouit des mêmes droits et prérogatives, a les mêmes attributions, assume les mêmes obligations, et est soumis à la même discipline que l'officier de justice qu'il supplée.

Article 526

La requête aux fins de suppléance par un candidat officier de justice ou officier de justice honoraire est adressée au procureur du Roi, à l'intervention du syndic de la chambre d'arrondissement.

L'officier de justice joint à sa demande :

1° de verklaring van de plaatsvervangende gerechtsofficier, dat hij aanvaardt hem te vervangen;

2° de documenten waaruit blijkt dat de kandidaat-plaatsvervanger aan de in artikel 510 gestelde benoemingsvoorwaarden voldoet.

Indien de gerechtsofficier nalaat of niet bij machte is de aanvraag om vervanging door een plaatsvervangend gerechtsofficier te doen of indien de procureur des Konings weigert de vervanging toe te staan, dan wordt het verzoek door de syndicus gedaan aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die beslist op conclusie van het openbaar ministerie, de gerechtsofficier en zijn syndicus gehoord of opgeroepen.

Artikel 527

In de beslissing wordt de duur van de plaatsvervangend vastgesteld. Deze beslissing kan te allen tijde ingetrokken worden, hetzij op verzoek van de vervangen gerechtsofficier, hetzij van ambtswege.

De duur van de plaatsvervangend kan worden verlengd door de procureur des Konings of, naargelang het geval, door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Artikel 528

Op straffe van tuchtmaatregelen is het de vervangen gerechtsofficier verboden gedurende de vervangings-termijn zijn ambtelijke taken uit te oefenen.

De plaatsvervanger die na het verstrijken van de gestelde termijn een handeling verricht welke tot het ambt van gerechtsofficier behoort, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 262 van het Strafwetboek.

Niet-naleving van deze verbodsbepalingen heeft geen nietigheid van de betrokken handeling tot gevolg.

Artikel 529

De eed, door de plaatsvervangende gerechtsofficier afgelegd, blijft geldig voor alle latere vervangingsopdrachten.

In dat geval moeten de stukken bepaald in artikel 526, tweede lid, 2°, slechts voorgebracht worden op verzoek van de procureur des Konings.

1° la déclaration de l'officier de justice suppléant par laquelle celui-ci accepte la suppléance;

2° les documents de nature à établir que le candidat suppléant réunit les conditions de nomination prévues à l'article 510.

Si l'officier de justice néglige de présenter la demande de suppléance par un officier de justice suppléant ou n'est pas en mesure de le faire, ou si le procureur du Roi refuse d'accorder la suppléance, la demande est faite par le syndic au président du tribunal de première instance qui statue sur les conclusions du ministère public, l'officier de justice et son syndic entendus ou appelés.

Article 527

La décision fixe le délai pendant lequel s'exercera la suppléance. Elle peut être rétractée à tout moment, soit à la demande de l'officier de justice suppléé, soit d'office.

La durée de la suppléance peut être prolongée par le procureur du Roi ou, selon le cas, par le président du tribunal de première instance.

Article 528

Sous peine de sanctions disciplinaires, il est interdit à l'officier de justice suppléé d'exercer ses fonctions officielles pendant la durée de la suppléance.

Le suppléant qui accomplit un acte relevant du ministère de l'officier de justice après l'expiration du terme fixé, est passible des peines prévues à l'article 262 du Code pénal.

L'inobservation de ces interdictions n'entraîne pas la nullité de l'acte concerné.

Article 529

Le serment prêté par l'officier de justice suppléant est valable pour toutes les suppléances ultérieures.

Dans ce cas, les pièces visées à l'article 526, alinéa 2, 2°, ne doivent être fournies qu'à la demande du procureur du Roi.

Artikel 530

De plaatsvervangende gerechtsofficier benoemd op grond van artikel 525 houdt gedurende de gehele vervangingstermijn de repertoria van de vervangen gerechtsofficier bij.

De plaatsvervangende gerechtsofficier vermeldt op alle akten die hij ondertekent zijn hoedanigheid van plaatsvervanger en de naam van de gerechtsofficier die hij vervangt.

HOOFDSTUK VI

Tucht

Artikel 531

Elke gerechtsofficier, ere-gerechtsofficier of kandidaat-gerechtsofficier die door zijn gedrag afbreuk doet aan de waardigheid van het gerechtsofficierenkorps of die zijn plichten verzuimt, kan de volgende lagere tuchtstraffen oplopen :

1° gerechtsofficieren, ere-gerechtsofficieren en kandidaat-gerechtsofficieren :

a) terechtwijzing;

b) blaam;

c) een tuchtrechtelijke geldboete van 250 tot 5 000 euro die in het Solidariteitsfonds van de betrokken arrondissementskamer wordt gestort, onverminderd de rechten van derden.

De tuchtrechtelijke beslissing tot veroordeling tot een geldboete wordt op verzoek van de tuchtcommissie, vertegenwoordigd door haar voorzitter, op éénzijdig verzoekschrift, uitvoerbaar verklaard door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de betrokkene professioneel actief is of laatst was. De tuchtrechtelijke geldboete kan samen met een andere tuchtstraf worden opgelegd. De Koning kan bovenvermelde bedragen aanpassen.

2° gerechtsofficieren :

a) uitsluiting uit de raad van de arrondissementskamer, de algemene vergaderingen van de Regionale Kamer waartoe hij behoort, de tuchtcommissie, benoemingscommissie en homologatiecommissie, gedurende ten hoogste vijf jaar, de eerste maal en tien jaar ingeval van herhaling.

3° ere-gerechtsofficieren en kandidaat-gerechtsofficieren :

a) verbod tot het verrichten van plaatsvervangingen gedurende ten hoogste zes maand, de eerste maal en twaalf maand ingeval van herhaling.

Article 530

L'officier de justice suppléant nommé en vertu de l'article 525 tient à jour, pendant toute la durée de la suppléance, les répertoires de l'officier de justice qu'il supplée.

Dans tous les actes qu'il signe, l'officier de justice suppléant mentionne sa qualité de suppléant et le nom de l'officier de justice qu'il supplée.

CHAPITRE VI

De la discipline

Article 531

Tout officier de justice, officier de justice honoraire ou candidat-officier de justice qui, par son comportement, porte atteinte à la dignité du corps des officiers de justice ou qui manque à ses devoirs peut faire l'objet des peines disciplinaires mineures suivantes.

1° officiers de justice, officiers de justice honoraires et candidats-officiers de justice :

a) le rappel à l'ordre

b) le blâme;

c) une amende disciplinaire de 250 à 5 000 euros qui est versée au fonds de solidarité de la chambre d'arrondissement concernée, sans préjudice des droits de tiers.

La décision disciplinaire emportant la condamnation à l'amende est déclarée exécutoire sur requête unilatérale de la commission disciplinaire représentée par son président, par le président du tribunal de première instance de l'arrondissement où l'intéressé exerce ou a exercé en dernier lieu ses activités professionnelles. L'amende disciplinaire peut être infligée en même temps qu'une autre peine. Le Roi peut adapter les montants susmentionnés.

2° officiers de justice :

a) l'exclusion du conseil de la chambre d'arrondissement, des assemblées générales de la Chambre régionale à laquelle il appartient, de la commission disciplinaire, de la commission de nomination et du jury d'homologation pendant une durée maximale de cinq ans, la première fois, et de dix ans, en cas de récidive.

3° officiers de justice honoraires et candidats-officiers de justice :

a) l'interdiction d'effectuer des suppléances pendant une durée maximale de six mois, la première fois, et de douze mois, en cas de récidive.

Artikel 532

De hogere tuchtstraffen zijn :

1° gerechtsofficieren, ere-gerechtsofficieren en kandidaat-gerechtsofficieren :

a) tuchtrechtelijke geldboete van meer dan 5 000 euro tot 25 000 euro die in het Solidariteitsfonds van de betrokken arrondissementskamer wordt gestort, onverminderd de rechten van derden. De Koning kan bovenvermelde bedragen aanpassen.

2° gerechtsofficieren :

a) schorsing;

b) afzetting;

De tuchtrechtelijke geldboete kan samen met een andere tuchtstraf worden opgelegd.

3° ere-gerechtsofficieren en kandidaat-gerechtsofficieren :

a) verbod tot het verrichten van plaatsvervangingen gedurende meer dan 12 maanden tot levenslang.

Artikel 533

Wanneer de tuchtcommissie de mening is toegedaan dat er aanwijzingen zouden kunnen bestaan dat de gerechtsofficier of plaatsvervangende gerechtsofficier proceshandelingen of akten heeft gesteld die nutteloze kosten veroorzaakt hebben, legt de secretaris van de tuchtcommissie het dossier neer ter griffie van de bevoegde beslagrechter. De rechter bepaalt dag en uur van het onderzoek, de beklaagde, de klager en de eventuele andere belanghebbenden vooraf gehoord en door de griffier opgeroepen.

Artikel 534

Er is een tuchtcommissie in het rechtsgebied van elk hof van beroep. De zetel ervan is gevestigd in de plaats waar het hof van beroep is gevestigd. De commissie kan zetelen in de hoofdplaats van elk gerechtelijk arrondissement in het bevoegde rechtsgebied. De tuchtcommissie is bevoegd voor behandeling van de klachten tegen gerechtsofficieren, ere-gerechtsofficieren en kandidaat-gerechtsofficieren uit de arrondissementen van hun rechtsgebied. De tuchtcommissie te Brussel bestaat uit een Nederlandstalige en een Franstalige kamer.

Wat betreft een klacht tegen een gerechtsofficier, ere-gerechtsofficier of kandidaat-gerechtsofficier uit het gerechtelijk arrondissement Brussel wordt de taal

Article 532

Les peines de haute discipline sont :

1° pour les officiers de justice, les officiers de justice honoraires et les candidats-officiers de justice :

a) une amende disciplinaire de 5 000 à 25 000 euros qui est versée au fonds de solidarité de la chambre d'arrondissement concernée, sans préjudice des droits de tiers. Le Roi peut adapter les montants susmentionnés.

2° pour les officiers de justice :

a) la suspension;

b) la destitution.

L'amende disciplinaire peut être infligée en même temps qu'une autre peine.

3° pour les officiers de justice honoraires et les candidats-officiers de justice :

l'interdiction d'effectuer des suppléances pendant une durée de plus de douze mois qui peut aller jusqu'à la perpétuité.

Article 533

Lorsque la commission disciplinaire estime qu'il pourrait y avoir des indices selon lesquels l'officier de justice ou l'officier de justice suppléant a accompli des actes de procédure ou autres ayant entraîné des frais inutiles, le secrétaire de la commission disciplinaire dépose le dossier au greffe du juge des saisies compétent. Ce dernier fixe le jour et l'heure de l'instruction, après avoir entendu le prévenu, le plaignant et les autres personnes intéressées éventuelles, et après leur convocation par le greffier.

Article 534

Il y a une commission disciplinaire dans le ressort de chaque cour d'appel. Le siège en est établi au lieu où la cour d'appel a son siège. La commission peut siéger au chef-lieu de chaque arrondissement judiciaire, dans le ressort compétent. La commission disciplinaire est compétente pour instruire les plaintes contre les officiers de justice, les officiers de justice honoraires et les candidats-officiers de justice des arrondissements de son ressort. La commission disciplinaire de Bruxelles se compose d'une chambre francophone et d'une chambre néerlandophone.

Lorsqu'une plainte est déposée contre un officier de justice, un officier de justice honoraire ou un candidat-officier de justice de l'arrondissement judiciaire de

waarin de tuchtrechtelijke instantie zetelt, bepaald door de taal van de klacht.

Elke tuchtcommissie is samengesteld uit vier leden, waaronder één magistraat, die de commissie voorziet, twee gerechtsofficieren en één extern lid met een voor de opdracht relevante beroepservaring. De gerechtsofficieren worden door de regionale kamers verkozen voor een termijn van vier jaar. Ze zijn herkiesbaar. Ze komen uit ten minste twee verschillende arrondissementen. De overige leden worden door de Koning aangewezen.

De tuchtcommissies worden voorgezeten door een voorzitter, een ondervoorzitter of een rechter in een rechtbank van eerste aanleg, die daartoe jaarlijks wordt aangesteld door de eerste voorzitter van het hof van beroep. De voorzitter stelt de commissie samen en kiest de andere leden uit de verkozen leden. Verder wijst de voorzitter een niet-wraakbare secretaris-griffier (een gerechtsofficier) aan die niet deelneemt aan het debat en de beraadslaging.

De gerechtsofficieren die in de tuchtrechtelijke instanties zetelen mogen hun kantoor niet hebben in het gerechtelijk arrondissement waar de beklaagde zijn kantoor heeft of de betrokken plaatsvervanging heeft verricht.

De samenstelling en de zetel van de tuchtcommissie worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning bepaalt het presentiegeld van de leden van de commissie.

Artikel 535

De raad van de arrondissementskamer van gerechtsofficieren neemt, door toedoen van de syndicus, kennis van de tuchtzaken, hetzij ambtshalve, hetzij op klacht, hetzij op schriftelijke aangifte door de procureur des Konings, of door de verslaggever van de regionale kamer.

De betrokkene aan wie een feit ten laste wordt gelegd, wordt daarvan door de syndicus in kennis gesteld binnen een maand na de ontvangst door de syndicus.

De betrokkene kan schriftelijk of mondeling zijn opmerkingen laten kennen en vragen gehoord te worden. De syndicus kan pogen te bemiddelen en partijen te verzoenen. De bevoegde verslaggever doet een onderzoek en maakt verslag op.

Indien de raad van oordeel is dat het feit aanleiding geeft tot een tuchtprocedure, stuurt hij het dossier naar de tuchtcommissie.

Indien de raad van oordeel is dat het feit geen aanleiding geeft tot een tuchtprocedure, stelt hij het lid

Bruxelles, la langue dans laquelle l'instance disciplinaire siège est déterminée par la langue de la plainte.

Chaque commission disciplinaire est composée de quatre membres, parmi lesquels un magistrat qui préside la commission, deux officiers de justice et un membre externe possédant une expérience professionnelle pertinente en la matière. Les officiers de justice sont élus par les chambres régionales pour un terme de quatre ans. Ils sont rééligibles. Ils sont issus d'au moins deux arrondissements différents. Les autres membres sont désignés par le Roi.

Les commissions disciplinaires sont présidées par un président, un vice-président ou un juge d'un tribunal de première instance, nommé annuellement par le premier président de la cour d'appel. Le président constitue la commission et désigne les autres membres parmi les membres élus. Le président désigne en outre un secrétaire-greffier non récusable (officier de justice) qui ne participe ni au débat ni à la délibération.

Les officiers de justice qui siègent au sein des instances disciplinaires ne peuvent pas avoir leur étude dans l'arrondissement judiciaire où le prévenu a son étude ou bien où il a effectué le remplacement en question.

La composition et le lieu du siège des commissions disciplinaires sont publiés au *Moniteur belge*.

Le Roi détermine les jetons de présence des membres de la commission.

Article 535

Le conseil de la chambre d'arrondissement des officiers de justice connaît des affaires disciplinaires à l'intervention du syndic, soit d'office, soit sur plainte, soit sur les dénonciations écrites du procureur du Roi ou du rapporteur de la chambre régionale.

L'officier de justice mis en cause en est informé par le syndic dans le mois qui suit le jour de la réception de la mise en cause par le syndic.

L'intéressé peut formuler ses remarques verbalement ou par écrit et demander à être entendu. Le syndic peut intercéder et tenter de concilier les parties. Le rapporteur compétent instruit le dossier et rédige un rapport.

Si le conseil estime que le fait donne lieu à une procédure disciplinaire, il communique le dossier à la commission disciplinaire.

Si le conseil estime que le fait ne donne pas lieu à une procédure disciplinaire, le membre est mis hors de

buiten vervolging middels een gemotiveerde beslissing. De raad deelt zijn beslissing per aangetekende zending mee aan de klager en de betrokkene. Indien de beslissing volgt op een aangifte door de procureur des Konings en/of de verslaggever van de regionale kamer, deelt de raad zijn beslissing van buitenvervolginstelling mee aan de procureur des Konings en/of de verslaggever van de regionale kamer.

Indien de klager het niet eens is met de buitenvervolginstelling van de betrokkene, kan hij binnen vijftien dagen na de aangetekende verzending van de beslissing de syndicus verzoeken het dossier voor behandeling van de klacht aan de tuchtcommissie te bezorgen.

De klager dient binnen vijftien dagen na daartoe te zijn aangezocht, een rolstellingsrecht te storten. De Koning stelt het bedrag van dat rolstellingsrecht en de modaliteiten ervan vast. De procureur des Konings en/of de verslaggever van de regionale kamer kunnen de verwijzing vorderen naar de tuchtcommissie binnen vijftien dagen na de verzending van de beslissing.

De secretaris van de tuchtcommissie roept de beklagde op om voor de commissie te verschijnen. In de oproeping maakt hij melding van het ten laste gelegde feit en van de plaats en het tijdstip waarop dit lid kennis kan nemen van het dossier. Zij vermeldt eveneens de samenstelling van de tuchtcommissie. Het opgeroepen lid kan zich laten bijstaan door een gerechtsofficier of een advocaat. Hij kan, uiterlijk vijftien dagen na zijn oproeping, vorderen dat getuigen door de tuchtcommissie opgeroepen worden op de zitting vastgesteld voor de debatten.

De tuchtcommissie kan de leden van de kamer die bij de zaak betrokken zijn oproepen, alsook de belanghebbende derden die daartoe de wens hebben geuit, om te worden gehoord. Elk van hen kan worden bijgestaan door een gerechtsofficier of een advocaat.

De tuchtcommissie kan de verslaggever of een lid van de raad van het betrokken arrondissement horen. De tuchtcommissie kan ook ambtshalve de belanghebbende gerechtsofficieren oproepen.

De beklagde kan zijn recht van wraking uitoefenen tegen elk van de leden van de tuchtcommissie die over zijn zaak moeten beslissen om de redenen bepaald in artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek.

Hij richt hiertoe binnen de acht dagen na de oproeping op straffe van verval, aan de voorzitter van de betrokken tuchtcommissie een gedagtekend en ondertekend geschrift waarin hij de naam vermeldt van het lid of de leden die hij wil wraken, met opgave van de redenen van de wraking.

cause par une décision motivée. Le conseil communique sa décision au plaignant et au membre concerné sous pli recommandé. Si la décision fait suite à une dénonciation faite par le procureur du Roi et/ou le rapporteur de la chambre régionale, le conseil communique sa décision de non-lieu au procureur du Roi et/ou au rapporteur de la chambre régionale.

Si le plaignant ne peut acquiescer à la mise hors de cause du membre concerné, il lui est loisible de demander au syndic, dans les quinze jours de l'envoi recommandé de la décision, de soumettre le dossier à la commission disciplinaire en vue de l'instruction de la plainte.

Le plaignant doit verser le droit de rôle dans la quinzaine de la demande qui lui a été adressée à cet effet. Le montant et les modalités du droit de rôle sont fixés par le Roi. Le procureur du Roi et/ou le rapporteur de la chambre régionale peuvent requérir le renvoi devant la commission disciplinaire dans les quinze jours de l'envoi de la décision.

Le secrétaire de la commission disciplinaire cite devant la commission le membre qui a été mis en cause. Dans la convocation, il mentionne le fait pour lequel le membre est mis en cause, ainsi que le lieu et les heures où celui-ci peut prendre connaissance du dossier. Il y indique également la composition de la commission disciplinaire. Le membre convoqué peut être assisté par un officier de justice ou un avocat. Il peut requérir, au plus tard quinze jours après la convocation, que des témoins soient appelés par la commission disciplinaire à la séance fixée pour les débats.

La commission disciplinaire peut convoquer pour être entendus, les membres de la chambre qui sont parties à la cause ainsi que les tiers intéressés qui ont exprimé le souhait de l'être. Chacun d'eux peut être assisté par un officier de justice ou un avocat.

La commission disciplinaire peut entendre le rapporteur ou un membre du conseil de l'arrondissement concerné. La commission disciplinaire peut aussi appeler d'office les officiers de justice intéressés.

Le membre mis en cause peut exercer son droit de récusation contre chacun des membres de la commission disciplinaire qui sont appelés à statuer à son sujet pour les raisons énoncées à l'article 828 du Code judiciaire.

Pour ce faire, il adresse, dans les huit jours de la convocation, à peine de déchéance, au président de la commission disciplinaire concernée, un écrit daté et signé mentionnant le nom du ou des membres qu'il veut récuser, ainsi que les motifs de la récusation.

De tuchtcommissie doet binnen vijftien dagen na ontvangst van het geschrift uitspraak over de gegrondheid van de wraking en het gevolg dat er eventueel aan wordt gegeven. De gewraakte leden nemen geen deel aan dit debat noch aan de stemming. Zij worden vervangen door verkiesbare leden die door loting worden aangewezen.

Van de met redenen omklede beslissing wordt binnen vijftien dagen na de uitspraak door de secretaris per aangetekende zending aan de beklagde van de kamer kennis gegeven. Tegen die beslissing is geen enkel verhaalmiddel mogelijk.

De zitting voor de debatten wordt door de tuchtcommissie vastgesteld met inachtneming van een termijn die niet minder mag bedragen dan vijftien dagen na de datum waarop de beklagde werd opgeroepen om voor de commissie te verschijnen. Ingeval van wraking bedraagt deze termijn dertig dagen.

De tuchtcommissie behandelt de zaken in openbare zitting, tenzij de beklagde de behandeling met gesloten deuren vraagt.

De tuchtcommissie mag eveneens met gesloten deuren zitting houden gedurende de gehele rechtspleging of een gedeelte ervan, in het belang van de goede zeden of van de openbare orde, wanneer de belangen van minderjarigen of de bescherming van het privéleven van de beklagde dit eisen of, in de mate als door de tuchtcommissie onder bepaalde omstandigheden strikt noodzakelijk wordt geoordeeld, wanneer de openbaarheid de belangen van de rechtsbedeling zou schaden.

Artikel 536

De tuchtcommissie beslist met volstreekte meerderheid. Ze kan de in artikel 531 bepaalde tuchtstraffen opleggen.

De beslissing wordt binnen één maand na de sluiting van de debatten in openbare terechtzitting uitgesproken.

De beslissing wordt met redenen omkleed, in het daartoe bestemd losbladig register opgetekend en tijdens de zitting waarop zij werd uitgesproken, door de leden op de minuut getekend.

Iedere beslissing maakt melding van de naam van de aanwezige leden.

Artikel 537

Binnen vijftien dagen na de uitspraak wordt van de beslissing bij een ter post aangetekende brief kennis gegeven aan de beklagde en aan de klager. Een kopie

La commission disciplinaire statue, dans les quinze jours de la réception de l'écrit, sur le bien-fondé de la récusation et sur la suite qui doit éventuellement être donnée à celle-ci. Les membres récusés ne participent ni à ce débat ni au vote. Ils sont remplacés par des membres éligibles tirés au sort.

Le secrétaire notifie la décision motivée, par envoi recommandé, au membre de la chambre mis en cause dans les quinze jours du prononcé. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

La séance consacrée aux débats est fixée par la commission disciplinaire dans un délai qui ne peut être inférieur à quinze jours après la date fixée pour la comparution du membre mis en cause devant ladite commission. En cas de récusation, ce délai est porté à trente jours.

La commission disciplinaire traite l'affaire en séance publique, à moins que le membre mis en cause ne demande le huis clos.

La commission disciplinaire peut également siéger à huis clos pendant la totalité ou une partie de la procédure, dans l'intérêt de la moralité ou de l'ordre public, lorsque les intérêts de mineurs ou la protection de la vie privée du membre mis en cause l'exigent, ou dans la mesure jugée strictement nécessaire par la commission disciplinaire dans certaines circonstances, au cas où la publicité serait de nature à porter atteinte à la bonne administration de la justice.

Article 536

La commission disciplinaire prend sa décision à la majorité absolue. Elle peut infliger les sanctions disciplinaires prévues à l'article 531.

La décision est prononcée en audience publique dans le mois de la clôture des débats.

La décision est motivée, consignée au registre à feuillets mobiles destiné à cet effet et signée par les membres sur la minute au cours de la séance même où elle est prononcée.

Chaque décision mentionne le nom des membres présents.

Article 537

Dans les quinze jours du prononcé, la décision est notifiée, par lettre recommandée à la poste, au membre mis en cause et au plaignant. Une copie de la décision

van de beslissing en het dossier worden bezorgd aan de syndicus van de arrondissementskamer die de zaak heeft verzonden naar de tuchtcommissie.

De archieven van de tuchtcommissie worden bewaard op de bevoegde regionale kamer.

Artikel 538

Tegen een door de tuchtcommissie uitgesproken tuchtstraf is hoger beroep mogelijk bij de rechtbank van eerste aanleg van de plaats waar de tuchtcommissie zetelde. De vordering wordt ingesteld en behandeld overeenkomstig artikel 1050 en volgende.

Het hoger beroep heeft schorsende werking.

Artikel 539

De procureur des Konings of de tuchtcommissie kunnen een zaak bij de rechtbank van eerste aanleg aanhangig maken indien zij van oordeel zijn dat een klacht een hogere tuchtstraf verantwoordt.

De zaak wordt bij de bevoegde rechtbank van eerste aanleg aanhangig gemaakt door dagvaarding van de beklagde, betekend op verzoek van de procureur des Konings of de tuchtcommissie, vertegenwoordigd door haar voorzitter.

De dagvaarding die betekend is op verzoek van de tuchtcommissie wordt aangezegd aan de bevoegde procureur des Konings. De dagvaarding om voor de rechtbank te verschijnen heeft tot gevolg dat de zaak aan de tuchtcommissie wordt onttrokken.

De bevoegde rechtbank is die van het rechtsgebied waar de gedagvaarde beklagde professioneel actief is of laatst is geweest.

Artikel 540

§ 1. De rechtbank kan de in artikel 531 of 532 bepaalde tuchtstraffen opleggen.

§ 2. Tegen de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg kan hoger beroep worden ingesteld. Het hoger beroep heeft een schorsende werking, onverminderd de toepassing van artikel 541, § 4.

§ 3. Indien de rechtbank een schorsing heeft uitgesproken, mag de betrokkene voor de duur van de schorsing, geen ambtsdaden meer stellen. Bij overtreding van deze bepaling zijn de straffen bedoeld onder het tweede lid van deze paragraaf op hem toepasbaar.

Tijdens de duur van de schorsing mag hij vergaderingen van de kamers van gerechtsofficieren niet

et du dossier est transmise au syndic de la chambre d'arrondissement qui a référé la cause à la commission disciplinaire.

Les archives de la commission disciplinaire sont conservées auprès de la chambre régionale compétente.

Article 538

La sanction disciplinaire prononcée par la commission disciplinaire est susceptible d'appel devant le tribunal de première instance du lieu où la commission disciplinaire a siégé. L'action est formée et instruite conformément aux articles 1050 et suivants.

L'appel a un effet suspensif.

Article 539

Le procureur du Roi ou la commission disciplinaire peuvent saisir le tribunal de première instance d'une affaire s'ils estiment qu'une plainte justifie une haute peine disciplinaire.

Le tribunal de première instance compétent est saisi par la citation du membre mis en cause signifiée à la requête du procureur du Roi ou de la commission disciplinaire représentée par son président.

La citation qui est signifiée à la requête de la commission disciplinaire est dénoncée au procureur du Roi compétent. La citation à comparaître devant le tribunal emporte dessaisissement de la commission disciplinaire.

Le tribunal compétent est celui du ressort où le membre mis en cause cité est professionnellement actif ou l'a été en dernier lieu.

Article 540

§ 1^{er}. Le tribunal peut infliger les peines disciplinaires prévues aux articles 531 ou 532.

§ 2. Les jugements du tribunal de première instance sont susceptibles d'appel. L'appel a un effet suspensif, sans préjudice de l'application de l'article 541, § 4.

§ 3. Si le tribunal a prononcé la suspension, l'intéressé ne peut plus accomplir aucun acte d'administration pendant la durée de la suspension. En cas d'infraction, les peines prévues à l'alinéa 2 du présent paragraphe lui sont applicables.

Pendant la durée de la suspension, il ne peut pas assister aux réunions des chambres des officiers de

bijwonen en is hij niet verkiesbaar tot lid van de raad van gerechtsofficieren. Indien de betrokkene reeds tot een van de voormelde functies is verkozen, mag hij gedurende de duur van schorsing deze functie niet uitoefenen en moet er in zijn vervanging voor de duur van de schorsing worden voorzien.

De gerechtsofficier die uit zijn ambt is ontzet, moet de uitoefening van zijn beroep stopzetten, zulks op straffe van schadevergoeding en, in voorkomend geval, andere veroordelingen waarin de wet voorziet ten aanzien van openbare ambtenaren die ondanks afzetting hun ambt blijven uitoefenen.

De voorafgaande bepalingen zijn van toepassing vanaf het ogenblik dat de beslissing houdende uitspraak van de tuchtstraf definitief is geworden.

Artikel 541

§ 1. Aan de gerechtsofficier of plaatsvervangend gerechtsofficier die het voorwerp uitmaakt van een strafrechtelijke vervolging of tuchtrechtelijke procedure wegens feiten die aanleiding kunnen geven tot een hogere tuchtstraf, kan een preventieve schorsing opgelegd worden overeenkomstig de volgende modaliteiten.

De betrokkene wordt in kort geding voor de voorzitter van de bevoegde rechtbank van eerste aanleg gedagvaard, hetzij door de tuchtcommissie, vertegenwoordigd door haar voorzitter, hetzij door de procureur des Konings. In dit laatste geval wint de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg het advies in van de tuchtcommissie. Indien wordt gedagvaard op verzoek van de tuchtcommissie, wordt de dagvaarding aangezegd aan de bevoegde procureur des Konings.

Indien er ernstige vermoedens bestaan ten aanzien van de gegrondheid van de ten laste gelegde feiten en er kennelijk gevaar bestaat dat de voortzetting van zijn beroepsactiviteit derden ernstig nadeel kan berokkenen of in belangrijke mate afbreuk kan doen aan de waardigheid van het gerechtsofficierenkorps, kan de voorzitter van de bevoegde rechtbank van eerste aanleg de betrokken gerechtsofficier of plaatsvervangend gerechtsofficier preventief schorsen voor hoogstens de duur van de procedure. De beschikking is niettegenstaande enig verzet of beroep, vanaf de uitspraak uitvoerbaar op minuut.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan aan een gerechtsofficier of plaatsvervangend gerechtsofficier, zelfs nog vóór een tucht- of strafrechtelijke procedure tegen hem werd ingeleid, een gelijkaardige schorsing zoals bedoeld in § 1 opleggen, indien uit klachten blijkt dat er kennelijk gevaar bestaat dat de voortzetting van zijn beroepsactiviteit derden ernstig nadeel kan berokkenen of in

justice et il ne peut pas être élu membre du conseil des officiers de justice. Si l'intéressé a déjà été élu à une des fonctions précitées, il ne peut plus exercer cette fonction pendant la durée de la suspension et il doit être pourvu à son remplacement pendant la durée de la suspension.

Tout officier de justice destitué doit cesser l'exercice de sa profession, à peine de tous dommages-intérêts et, le cas échéant, d'autres condamnations prévues par la loi, qui sont dirigées contre les fonctionnaires destitués qui continuent à exercer leurs fonctions.

Les dispositions qui précèdent sont applicables dès le moment où la décision prononçant la sanction est définitive.

Article 541

§ 1^{er}. L'officier de justice ou l'officier de justice suppléant qui fait l'objet d'une poursuite pénale ou d'une procédure disciplinaire à cause de faits qui sont passibles de peines de haute discipline, peut être suspendu préventivement, conformément aux modalités suivantes.

L'intéressé est cité en référé devant le président du tribunal de première instance compétent, soit par la commission disciplinaire représentée par son président, soit par le procureur du Roi. Dans ce dernier cas, le président du tribunal de première instance sollicite l'avis de la commission disciplinaire. Si la citation est présentée à la requête de la commission disciplinaire, dénonciation en est faite au procureur du Roi compétent.

S'il existe des présomptions sérieuses de bien-fondé des faits reprochés et s'il existe un danger manifeste que la poursuite de l'exercice de son activité professionnelle soit de nature à causer des préjudices graves à des tiers ou à porter une atteinte notable à la dignité du corps des officiers de justice, tout officier de justice ou officier de justice suppléant peut être suspendu préventivement par le président tribunal de première instance compétent pour tout au plus la durée de la procédure. La décision est exécutoire sur minute dès le prononcé, nonobstant toute opposition ou appel.

§ 2. Tout officier de justice ou officier de justice suppléant peut se voir infliger une sanction similaire à celle prévue au § 1^{er} par le président du tribunal de première instance, même avant qu'une procédure disciplinaire ou pénale ait été introduite, s'il résulte de plaintes qu'il y a un danger manifeste que l'exercice de son activité professionnelle soit de nature à causer des préjudices graves à des tiers ou à apporter une

belangrijke mate afbreuk kan doen aan de waardigheid van het gerechtsofficierenkorps. De vordering wordt ingesteld op de wijze bepaald in § 1. De maatregel kan slechts voor een duur van maximaal één maand worden opgelegd. De beschikking is, niettegenstaande enig verzet of hoger beroep, vanaf de uitspraak uitvoerbaar op minuut.

§ 3. De voorzitter van de bevoegde rechtbank van eerste aanleg kan op verzoek van de procureur des Konings, van de raad van de arrondissementskamer van gerechtsofficieren of van de betrokkene, de maatregel op elk ogenblik opheffen.

§ 4. De gerechtsofficier of plaatsvervangend gerechtsofficier die preventief geschorst is, mag tijdens de duur van de maatregel het ambt niet uitoefenen.

§ 5. Artikel 262 van het Strafwetboek is van toepassing op de gerechtsofficier of plaatsvervangend gerechtsofficier die preventief is geschorst.

Artikel 542

De gerechtsofficieren en plaatsvervangende gerechtsofficieren mogen zichzelf rechtstreeks noch onrechtstreeks de roerende goederen toewijzen waarvan de verkoop hen is opgedragen.

Iedere overtreding van deze bepaling wordt gestraft met schorsing gedurende drie maanden en met een geldboete van tweehonderdvijftig euro voor elk door hem gekocht voorwerp, onverminderd de toepassing van de strafwetten.

Herhaling heeft steeds afzetting tot gevolg. De Koning kan bovenvermeld bedrag aanpassen.

HOOFDSTUK VII

Arrondissementskamers van gerechtsofficieren

Artikel 543

§ 1. In elk gerechtelijk arrondissement is er een kamer van gerechtsofficieren, met zetel in de hoofdplaats van het arrondissement. Zij is een publiekrechtelijk rechtspersoon. Zij bestaat uit alle gerechtsofficieren van het arrondissement.

Er is evenwel slechts één enkele gemeenschappelijke arrondissementskamer voor de gerechtelijke arrondissementen Eupen en Verviers. Zij draagt de benaming «Kamer van de gerechtsofficieren voor de arrondissementen Eupen en Verviers» en is gevestigd te Verviers. Zij bestaat uit de gerechtsofficieren van de twee arrondissementen. Zij bezit rechtspersoonlijkheid. Voor de toepassing van § 2 van dit artikel worden

atteinte notable à la dignité du corps des officiers de justice. L'action est introduite selon les modalités définies au § 1^{er}. La mesure ne peut être imposée que pour une durée maximale d'un mois. La décision est exécutoire sur minute dès le prononcé, nonobstant toute opposition ou appel.

§ 3. La mesure peut être levée à tout moment par le président du tribunal de première instance compétent, sur requête du procureur du Roi, du conseil de la chambre d'arrondissement des officiers de justice ou de l'intéressé.

§ 4. Pendant la durée de cette mesure, l'officier de justice ou l'officier de justice suppléant suspendu préventivement ne peut exercer ses fonctions.

§ 5. L'article 262 du Code pénal est applicable à l'officier de justice ou à l'officier de justice suppléant qui fait l'objet d'une mesure de suspension préventive.

Article 542

Les officiers de justice et les officiers de justice suppléants ne peuvent s'adjuger ni directement ni indirectement les objets mobiliers dont la vente leur a été confiée.

Toute contravention à cette disposition est punie d'une suspension de trois mois et d'une amende de deux cent cinquante euros pour chacun des objets achetés, sans préjudice de l'application des lois pénales.

La récidive entraîne toujours la destitution. Le Roi peut adapter le montant susmentionné.

CHAPITRE VII

Des chambres d'arrondissement des officiers de justice

Article 543

§ 1^{er}. Il y a dans chaque arrondissement judiciaire une chambre d'arrondissement des officiers de justice qui a son siège au chef-lieu d'arrondissement. Elle est une personne morale de droit public. Elle est composée des officiers de justice de l'arrondissement.

Il n'y a toutefois qu'une seule chambre d'arrondissement commune aux arrondissements judiciaires d'Eupen et de Verviers. Elle porte le titre de «Chambre des officiers de justice des arrondissements d'Eupen et de Verviers» et elle a son siège à Verviers. Elle est composée des officiers de justice des deux arrondissements. Elle a la personnalité juridique. Pour l'application du § 2 du présent article, les deux arrondis-

de twee arrondissementen geacht maar één arrondissement te vormen.

§ 2. De arrondissementskamer wordt beheerd door een raad, waarvan het aantal leden vastgesteld is naargelang het aantal gerechtsofficieren in elk arrondissement, zoals bepaald bij koninklijk besluit, en wel als volgt :

— negen in de arrondissementen met meer dan vijftig gerechtsofficieren;

— zeven in de arrondissementen met dertig tot vijftig gerechtsofficieren;

— vijf in de arrondissementen met meer dan tien en minder dan dertig gerechtsofficieren;

— vier in de arrondissementen met vijf tot tien gerechtsofficieren;

— één eenheid minder dan het totaal van het aantal gerechtsofficieren voorzien in het arrondissement, indien het er vier of minder zijn.

Artikel 544

De algemene vergadering van de arrondissementskamer van gerechtsofficieren heeft tot taak :

1° onder haar een raad te verkiezen;

2° jaarlijks de begroting vast te stellen en de rekeningen goed te keuren, die de raad voorlegt;

3° jaarlijks de bijdrage ten laste van de leden van de kamer vast te stellen;

4° het opstellen van een huishoudelijk reglement en het uitvoeren van verordeningen die door haar leden verplicht moeten worden nageleefd. Zij mag hierbij geen afbreuk doen aan de bevoegdheid van de regionale kamers van gerechtsofficieren.

De beslissingen worden genomen bij volstrekte meerderheid van de aanwezige leden.

Artikel 545

§ 1. De leden van de raad van de arrondissementskamer worden jaarlijks gekozen door de algemene vergadering, bijeengeroepen en voorgezeten door de syndicus.

§ 2. De raad van de arrondissementskamer bestaat uit de syndicus, de verslaggever, de penningmeester, de secretaris en de gewone leden, binnen de grenzen van artikel 543, § 2.

Wanneer het aantal leden van de arrondissementskamer minder dan vier bedraagt, mogen de functies van secretaris en penningmeester gecumuleerd worden.

sont considérés comme n'en formant qu'un seul.

§ 2. La chambre d'arrondissement est administrée par un conseil, dont le nombre de membres est fixé, par arrêté royal, en fonction du nombre d'officiers de justice dans chaque arrondissement :

— à neuf, dans les arrondissements où il y a plus de cinquante officiers de justice;

— à sept, dans les arrondissements où le nombre des officiers de justice est de trente à cinquante;

— à cinq, dans les arrondissements où il y a plus de dix et moins de trente officiers de justice;

— à quatre, dans les arrondissements où le nombre des officiers de justice est de cinq à dix;

— à une unité de moins que le total du nombre des officiers de justice prévu dans l'arrondissement lorsque ce nombre est de quatre ou moins.

Article 544

L'assemblée générale de la chambre d'arrondissement des officiers de justice a pour attributions :

1° d'élire en son sein un conseil;

2° de fixer chaque année le budget et d'approuver les comptes qui lui sont soumis par le conseil;

3° d'établir chaque année la cotisation à charge des membres de la chambre;

4° de rédiger un règlement d'ordre intérieur et d'édicter des règles qui doivent être respectées impérativement par ses membres. Elle ne peut pas porter préjudice en l'espèce à la compétence des chambres régionales des officiers de justice.

Les décisions sont prises à la majorité absolue des membres présents.

Article 545

§ 1^{er}. Les membres du conseil de la chambre d'arrondissement sont élus chaque année par l'assemblée générale convoquée et présidée par le syndic.

§ 2. Le conseil de la chambre d'arrondissement est composé du syndic, du rapporteur, du trésorier, du secrétaire et des membres ordinaires, dans les limites de l'article 543, § 2.

Lorsque le nombre des membres de la chambre d'arrondissement est inférieur à quatre, les fonctions de secrétaire et de trésorier peuvent être cumulées.

§ 3. De verkiezing van de leden van de raad van de arrondissementskamer geschiedt bij geheime stemming. Zij heeft ieder jaar plaats in de maand juni.

Eerst wordt de raad samengesteld, zonder de functies aan te duiden.

Nadien worden bijzondere stemmingen gehouden voor de verkiezing van de syndicus, de verslaggever, de secretaris en de penningmeester.

Indien bij de eerste stemming geen kandidaat de meerderheid der stemmen van de aanwezige leden behaalt, wordt herstemd tussen de twee kandidaten die de meeste stemmen behaalden; bij staking van stemmen wordt de voorkeur gegeven aan de kandidaat met de meeste anciënniteit naar benoeming.

Al die verkiezingen geschieden bij volstreekte meerderheid van de aanwezige leden.

§ 4. De leden van de raad treden in functie op één september.

§ 5. De raad vergadert ten minste eenmaal per maand, op bijeenroeping door de syndicus.

De syndicus roept een buitengewone vergadering bijeen, als hij dit geraden acht, of op gemotiveerd verzoek van twee andere leden of op verzoek van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of de procureur des Konings.

Artikel 546

De raad van de arrondissementskamer heeft tot opdracht:

1° orde en tucht onder de gerechtsofficieren en plaatsvervangende (kandidaat-)gerechtsofficieren van het arrondissement te handhaven en de toepassing van de hen betreffende wetten, besluiten en verordeningen te verzekeren;

2° alle geschillen, die tussen gerechtsofficieren en plaatsvervangende (kandidaat-)gerechtsofficieren kunnen rijzen betreffende hun rechten, functies en plichten, te voorkomen of bij te leggen;

3° alle klachten en bezwaren van derden tegen leden van de kamer in verband met de uitoefening van hun beroep te voorkomen of, zo mogelijk, door minnelijke schikking te regelen;

4° de hem onderworpen klachten te onderzoeken en, indien hij daartoe grond ziet, naar de tuchtcommissie door te verwijzen;

5° toezicht te houden op de correcte toepassing van het tarief, de boekhouding, de kwaliteitsrekeningen van de kantoren en de doorstorting van derdengelden;

§ 3. L'élection des membres de la chambre d'arrondissement se fait au scrutin secret. Elle a lieu chaque année, dans le courant du mois de juin.

D'abord le conseil est composé, sans attribution des fonctions.

Ensuite, il est procédé par scrutins particuliers à l'élection du syndic, du rapporteur, du secrétaire et du trésorier.

Si, au premier tour de scrutin, aucun candidat ne réunit la majorité des voix des membres présents, on procède à un nouveau scrutin entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix; en cas de parité des suffrages, le candidat le plus ancien de nomination est préféré.

Toutes les élections sont faites à la majorité absolue des voix des membres présents.

§ 4. Les membres du conseil entrent en fonction le premier septembre.

§ 5. Le conseil se réunit au moins une fois par mois sur convocation du syndic.

Une assemblée extraordinaire est convoquée par le syndic quand il le juge convenable, à la demande motivée de deux autres membres, ou à la requête du président du tribunal de première instance ou du procureur du Roi.

Article 546

Le conseil de la chambre d'arrondissement est chargé:

1° de veiller au maintien de l'ordre et de la discipline parmi les officiers de justice et les (candidats-)officiers de justice suppléants de l'arrondissement, ainsi qu'à l'exécution des lois, décrets et règlements les concernant;

2° de prévenir ou de concilier tous différends qui peuvent s'élever entre les officiers de justice et les (candidats-)officiers de justice suppléants relativement à leurs droits, fonctions et devoirs;

3° de prévenir ou, si possible, de concilier toutes plaintes et réclamations de tiers contre des membres de la chambre, à propos de l'exercice de leur fonction;

4° d'examiner les plaintes qui lui sont soumises et, s'il y a lieu selon lui, de les déférer à la commission disciplinaire;

5° d'assurer le contrôle de l'application correcte du tarif, de la comptabilité, des comptes rubriqués des études et du virement des fonds de tiers;

6° advies te geven over betwistingen in verband met de vereffening van de erelonen en de kosten van de leden van de kamer;

7° de rol op te stellen van de gerechtsofficieren die belast zijn met de betekening van de akten in strafzaken;

8° telkens wanneer dit van hem wordt gevorderd door de hoven en rechtbanken, door de procureur-generaal of door de procureur des Konings, advies uit te brengen, met name over alle geschillen die kunnen rijzen hetzij tussen gerechtsofficieren, hetzij tussen hen en hun opdrachtgevers en over alle klachten of bezwaren betreffende fouten of nalatigheden begaan door gerechtsofficieren of plaatsvervangende gerechtsofficieren in de uitoefening van hun functies;

9° de door de algemene vergadering gestemde bijdragen te innen bij haar leden, desnoods bij middel van een dwangschrift, zoals bedoeld in artikel 548;

10° de gelden van de kamer te beheren en er, met haar instemming, over te beschikken als solidariteitsfonds ten behoeve van gerechtsofficieren of ere-gerechtsofficieren, kandidaat-gerechtsofficieren, hun weduwen of weduwnaars en wezen;

11° de veilingzaal van de gerechtsofficieren te beheren of daarop toezicht te houden en de straal te bepalen binnen welke het gebruik van deze zaal verplicht is;

12° de beslissingen van de algemene vergadering van de arrondissementskamer uit te voeren;

13° de kamer te vertegenwoordigen voor alle aangelegenheden die betrekking hebben op de gemeenschappelijke rechten en belangen van de leden ten aanzien van alle overheden en instellingen, zulks zowel in rechte als in alle openbare en private aangelegenheden.

Artikel 547

§ 1. De syndicus zit de raad voor en handhaaft er de orde.

Hij stelt de te behandelen onderwerpen voor, verricht de stemopneming en maakt de uitslag bekend.

Hij leidt alle vorderingen en vervolgingen welke door de raad dienen ingesteld te worden en handelt in alle gevallen in zijn naam, overeenkomstig hetgeen deze heeft beslist.

Hij alleen is gerechtigd om in naam van de arrondissementskamer en de raad briefwisseling te voeren met de voorzitter van de rechtbanken, met de procureur-generaal en met de procureur des Konings, tenzij er, wegens verhindering, aan de verslaggever opdracht is verleend.

6° de donner son avis sur les contestations concernant le règlement des honoraires et les frais des membres de la chambre;

7° d'établir le rôle des officiers de justice chargés de la signification des actes en matière répressive;

8° de donner son avis toutes les fois qu'il en sera requis par les cours et les tribunaux, par le procureur général ou par le procureur du Roi, notamment au sujet de tous différends qui peuvent s'élever, soit entre des officiers de justice, soit entre ceux-ci et leurs mandants, ou de toutes plaintes ou réclamations concernant des fautes ou négligences commises par des officiers de justice ou des officiers de justice suppléants dans l'exercice de leurs fonctions;

9° de recouvrer auprès de ses membres les cotisations votées par l'assemblée générale, au besoin par la voie d'une contrainte, telle que visée à l'article 548;

10° de gérer les fonds de la chambre et, de l'accord de celle-ci, d'en disposer comme fonds de solidarité au profit d'officiers de justice ou d'officiers de justice honoraires, de candidats-officiers de justice ou de leurs veuves ou veufs et orphelins;

11° de gérer ou contrôler la salle de vente des officiers de justice et de fixer le rayon dans lequel l'utilisation de cette salle est obligatoire;

12° d'exécuter les décisions de l'assemblée générale de la chambre d'arrondissement;

13° de représenter la chambre dans toutes les affaires qui concernent les droits et les intérêts communs de ses membres à l'égard de tout pouvoir et institution, tant en justice que dans les sphères publique et privée.

Article 547

§ 1^{er}. Le syndic préside le conseil et exerce la police de celle-ci.

Il propose les sujets de délibération, procède au dépouillement des voix et prononce le résultat.

Il dirige toutes actions et poursuites à exercer par le conseil et agit dans tous les cas en son nom, conformément à ce que celui-ci a délibéré.

Il a seul le droit de correspondre, au nom de la chambre d'arrondissement et du conseil, avec le président des tribunaux, le procureur général et le procureur du Roi, sauf si délégation en a été donnée au rapporteur pour cause d'empêchement.

§ 2. De verslaggever onderzoekt de klachten. Hij verzamelt inlichtingen over de feiten, kan de partijen horen en brengt verslag uit aan de raad. Hij kan ambtshalve feiten die aanleiding kunnen geven tot een tuchtstraf voorleggen aan de raad.

Hij vervangt de syndicus wanneer die afwezig of belet is.

In de gevallen waarin het onmogelijk blijkt te voldoen aan deze bepalingen wordt de verslaggever vervangen door de adjunct-verslaggever. Deze heeft dan dezelfde bevoegdheden als de verslaggever. Hij wordt jaarlijks verkozen door de algemene vergadering. Hij mag geen lid zijn van de raad van de arrondissementskamer.

§ 3. De secretaris stelt de beslissingen van de raad op schrift.

Deze beslissingen worden gebundeld in een door de syndicus genummerd en geparafeerd register en door al de medebeslissende leden ondertekend.

De secretaris bewaart het archief. Hij geeft door hem ondertekende uitgiften af.

§ 4. De personen die moeten gehoord worden of dit vragen met betrekking tot bezwaarschriften of klachten, die aan de raad van de arrondissementskamer zijn gericht, worden door de verslaggever opgeroepen bij ter post aangetekende brief die de reden van de oproeping vermeldt. De oproeping geschiedt met een termijn van acht dagen. Partijen mogen zich uit eigen beweging, zonder voorafgaande oproeping, ter vergadering van de raad aanmelden, na de syndicus daarvan ten minste drie werkdagen vóór de vergadering verwittigd te hebben.

§ 5. De raad kan over geen enkele aangelegenheid een beslissing nemen of een advies uitbrengen dan na de verslaggever te hebben gehoord.

Hij kan slechts op geldige wijze beslissen wanneer ten minste twee derden van zijn leden aan de stemming deelnemen.

De beslissingen worden genomen bij volstrekte meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen beslist de stem van de syndicus.

§ 6. De raad is gehouden de registers met zijn beslissingen en alle overige in zijn archief berustende stukken aan de procureur-generaal of aan de procureur des Konings voor te leggen, telkens als zij erom verzoeken.

Artikel 548

Indien een lid van de arrondissementskamer in gebreke blijft de jaarlijkse bijdrage te betalen, kan de raad een dwangschrift, ondertekend door de penning-

§ 2. Le rapporteur examine les plaintes. Il recueille des renseignements sur les faits, peut entendre les parties et fait rapport au conseil. Il peut soumettre d'office au conseil les faits qui sont passibles d'une peine disciplinaire.

Il remplace le syndic lorsque celui-ci est absent ou empêché.

Dans les cas où il s'avère impossible de satisfaire à ces dispositions, le rapporteur est remplacé par le rapporteur adjoint. Celui-ci a alors les mêmes attributions que le rapporteur. Il est élu chaque année par l'assemblée générale. Il ne peut pas être membre du conseil de la chambre d'arrondissement.

§ 3. Le secrétaire rédige les délibérations du conseil.

Ces délibérations sont consignées dans un registre coté et paraphé par le syndic et sont signées par tous les membres qui y ont concouru.

Le secrétaire est le gardien des archives. Il délivre des expéditions sous sa signature.

§ 4. Les personnes qui doivent être entendues ou qui demandent à être entendues à propos de réclamations ou de plaintes adressées au conseil de la chambre d'arrondissement, sont convoquées par le rapporteur par une lettre recommandée à la poste qui mentionne le motif de la convocation. La convocation est fixée à huitaine. Les parties peuvent se présenter aux séances du conseil volontairement et sans avoir été convoquées, après en avoir averti le syndic au moins trois jours ouvrables avant la séance.

§ 5. Le conseil ne peut prendre de décision, ni émettre d'avis sur aucune affaire, qu'après avoir entendu le rapporteur.

Il ne peut délibérer valablement que si au moins les deux tiers de ses membres participent au vote.

Les délibérations sont prises à la majorité absolue des voix. Le syndic a voix prépondérante en cas de partage des voix.

§ 6. Le conseil est tenu de présenter au procureur général ou au procureur du Roi, toutes les fois qu'ils en font la demande, les registres de ses délibérations, et toutes autres pièces déposées dans ses archives.

Article 548

Si un membre de la chambre d'arrondissement reste en défaut de payer sa cotisation annuelle, le conseil peut délivrer une contrainte signée par le trésorier. En

meester, uitvaardigen. Indien tot gedwongen invordering moet worden overgegaan, wordt het dwangschrift op éézijdig verzoekschrift, ingediend door de raad, uitvoerbaar verklaard door de voorzitter van de bevoegde rechtbank van eerste aanleg.

Tegen de uitvoerbaarverklaring kan hoger beroep worden ingesteld binnen een maand na de betekening van het uitvoerbaar verklaarde dwangschrift.

HOOFDSTUK VIII

Federale Kamer van gerechtsofficieren en Regionale Kamers van gerechtsofficieren

Artikel 549

§ 1. Alle gerechtsofficieren van het land vormen samen de Federale Kamer van gerechtsofficieren, die rechtspersoonlijkheid geniet. Haar zetel is gevestigd in het gerechtelijk arrondissement Brussel en zij wordt bestuurd door een directiecomité.

§ 2. Het directiecomité is paritair samengesteld en bestaat uit twee Nederlandstalige en twee Franstalige leden. De Nederlandstalige en Franstalige Regionale Kamer kiezen uit hun leden elk twee leden die deel uitmaken van het directiecomité van de Federale Kamer van gerechtsofficieren. Hun mandaat geldt voor een termijn van twee jaar.

De verkozen leden van het directiecomité verkiezen onder elkaar een voorzitter, ondervoorzitter, secretaris en verslaggever. Indien een verkozen lid ontslag neemt, overlijdt, wordt geschorst of afgezet, wordt voor de duur van zijn mandaat een interim-lid gekozen door de overige leden van het directiecomité.

Het directiecomité van de Federale Kamer beraadslaat in het Nederlands en het Frans. De verslagen en besluiten worden in deze beide talen gesteld, zonder voorrang van de ene tekst boven de andere.

§ 3. Het directiecomité vertegenwoordigt de Federale Kamer bij protocolaire federale aangelegenheden, bemiddelt en beslecht inzake geschillen tussen de regionale kamers of inzake geschillen tussen gerechtsofficieren die niet tot dezelfde regionale kamer behoren, stelt de begroting van de Federale Kamer vast, beheert de infrastructuur en organiseert het secretariaat van de Federale Kamer.

Kan het directiecomité een geschil niet minnelijk beslechten dan richt het een *ad-hoc*-arbitragecommissie op die bestaat uit drie leden, waarvan één een gerechtsofficier, door hem aangesteld, moet zijn en twee externe leden.

cas de recouvrement forcé, la contrainte est déclarée exécutoire par le président du tribunal de première instance compétent sur requête unilatérale du conseil.

Un recours peut être introduit contre la décision d'exequatur dans le mois de la signification de la contrainte déclarée exécutoire.

CHAPITRE VIII

De la Chambre fédérale des officiers de justice et des chambres régionales des officiers de justice

Article 549

§ 1^{er}. Tous les officiers de justice du pays forment ensemble la Chambre fédérale des officiers de justice, qui est dotée de la personnalité civile. Elle a son siège dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et elle est administrée par un comité de direction.

§ 2. Le comité de direction est composé sur une base paritaire et compte deux membres francophones et deux membres néerlandophones. Les chambres régionales francophone et néerlandophone choisissent chacune en leur sein deux membres qui seront membres du comité de direction de la Chambre fédérale des officiers de justice. La durée de leur mandat est de deux ans.

Les membres élus du comité de direction élisent parmi eux un président, un vice-président, un secrétaire et un rapporteur. En cas de démission, de décès, de suspension ou de révocation d'un membre élu, un membre intérimaire est élu pour la durée restante de son mandat par les autres membres du comité de direction.

Les délibérations du comité de direction de la chambre fédérale ont lieu en français et en néerlandais. Les rapports et les résolutions sont établis dans chacune de ces langues, sans prééminence d'un texte sur l'autre.

§ 3. Le comité de direction représente la chambre fédérale lors des manifestations protocolaires fédérales, offre sa médiation et règle les différends entre les chambres régionales ou entre les officiers de justice qui ne sont pas membres de la même chambre régionale, fixe le budget de la chambre fédérale, gère l'infrastructure et organise le secrétariat de la chambre fédérale.

Lorsque le comité de direction n'est pas en mesure de régler un différend à l'amiable, il crée une commission d'arbitrage *ad hoc* composée de trois membres dont l'un est obligatoirement un officier de justice désigné par elle et les deux autres des membres externes.

Elke bij het geschil betrokken partij mag één externe arbiter aanwijzen. De arbiters kiezen onder hen een voorzitter. Tegen de beslissing is geen hoger beroep mogelijk. Artikel 1676 en volgende zijn toepasselijk.

§ 4. Alle gerechtsofficieren van het Vlaamse Gewest behoren tot de Nederlandstalige Regionale Kamer van gerechtsofficieren. Zij geniet rechtspersoonlijkheid. Haar zetel is gevestigd in Brussel.

Alle gerechtsofficieren van het Waalse Gewest behoren tot de Franstalige Regionale Kamer van gerechtsofficieren. Zij geniet rechtspersoonlijkheid. Haar zetel is gevestigd in Brussel.

§ 5. Alle gerechtsofficieren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren naar hun keuze tot de Nederlandstalige hetzij Franstalige Regionale Kamer. De gerechtsofficieren van dit gewest die benoemd zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit artikel delen binnen de maand na de inwerkingtreding aan de Federale Kamer van gerechtsofficieren mee tot welke regionale kamer zij willen behoren. Gerechtsofficieren van dit gewest die benoemd worden na de inwerkingtreding van dit artikel, delen binnen de maand na hun eedaflegging aan de Federale Kamer van gerechtsofficieren mee tot welke regionale kamer zij willen behoren. De keuze is definitief.

Gerechtsofficieren van dit gewest die hun keuze niet tijdig meedelen worden van rechtswege geacht tot de Nederlandstalige Regionale Kamer te behoren indien hun juristendiploma of hun getuigschrift van kandidaat-gerechtsofficier in het Nederlands is afgeleverd en tot de Franstalige Regionale Kamer indien hun juristendiploma of hun getuigschrift van kandidaat-gerechtsofficier in het Frans is afgeleverd.

Artikel 550

§ 1. De Regionale Kamers hebben tot taak :

1° te waken over de eenvormigheid van de tucht en over de deontologie onder hun leden en over de uitvoering van de hen betreffende wetten en verordeningen;

2° gelijklopend met de raad van de arrondissementskamers, toezicht te houden op de correcte toepassing van het tarief, de boekhouding, de kwaliteitsrekeningen van de kantoren en de doorstorting van derdengelden;

3° de belangen van hun leden te verdedigen en hen in alle omstandigheden te vertegenwoordigen;

Chaque partie au différend peut désigner un arbitre externe. Les arbitres élisent un président en leur sein. Leur décision n'est susceptible d'aucun recours. Les articles 1676 et suivants sont applicables.

§ 4. Tous les officiers de justice de la Région wallonne sont membres de la Chambre régionale francophone des officiers de justice. Elle est dotée de la personnalité civile. Son siège est établi à Bruxelles.

Tous les officiers de justice de la Région flamande sont membres de la Chambre régionale néerlandophone des officiers de justice. Elle est dotée de la personnalité civile. Son siège est établi à Bruxelles.

§ 5. Tous les officiers de justice de la Région de Bruxelles-Capitale sont membres, à leur choix, de la Chambre régionale francophone ou néerlandophone. Les officiers de justice de cette région qui sont nommés au moment de l'entrée en vigueur du présent article font savoir, dans le mois de cette entrée en vigueur, à la chambre fédérale des officiers de justice, de quelle chambre régionale ils souhaitent être membres. Les officiers de justice de cette région qui sont nommés après l'entrée en vigueur du présent article font savoir, dans le mois qui suit leur prestation de serment, à la chambre fédérale des officiers de justice de leur choix, de quelle chambre régionale ils souhaitent être membres. Le choix est définitif.

Les officiers de justice de cette région qui ne communiquent pas leur choix dans les délais sont supposés de plein droit être membres de la chambre régionale francophone si leur diplôme de juriste ou leur certificat de candidat-officier de justice a été délivré en français et de la chambre régionale néerlandophone si leur diplôme de juriste ou leur certificat de candidat-officier de justice a été délivré en néerlandais.

Article 550

§ 1^{er}. Les Chambres régionales ont pour attributions :

1° de veiller à l'uniformité de la discipline et de la déontologie parmi leurs membres et à l'exécution des lois et des règlements les concernant;

2° d'assurer, de concert avec le conseil des chambres d'arrondissement, le contrôle de l'application correcte du tarif, de la comptabilité, des comptes rubriqués des études et du virement des fonds de tiers;

3° de défendre les intérêts de leurs membres et de les représenter en toutes circonstances;

4° de permanente vorming van de gerechtsofficieren, ere-gerechtsofficieren en kandidaat-gerechtsofficieren en hun medewerkers te organiseren;

5° de verkiezing van de leden van het directiecomité van de Federale Kamer;

6° de verkiezing van de leden van hun directiecomité;

7° jaarlijks het bedrag van de bijdrage aan en de begroting van de Federale Kamer goed te keuren;

8° jaarlijks de rekeningen die hun directiecomité hen voorlegt alsmede de begroting goed te keuren en het bedrag van de bijdrage vast te stellen;

9° het reglement goed te keuren voorgesteld door hun directiecomité betreffende de werking en de bevoegdheid ervan en betreffende de organisatie van hun algemene ledenvergaderingen;

10° de afgifte van het stage- en praktijkboekje te organiseren;

11° de leden te verkiezen van de homologatiecommissie, benoemingscommissie en tuchtcommissies.

12° de voorstellen tot verordeningen die algemeen bindend zijn voor alle leden goed te keuren.

Richtlijnen of aanbevelingen uitgevaardigd door het directiecomité zijn niet bindend zolang ze niet zijn omgezet in een goedgekeurde algemeen bindende verordening.

De taken bepaald in de littera 1°, 2°, 3°, 4° en 10° worden uitgeoefend door hun directiecomité. De taken bepaald in de littera 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 11° en 12° worden uitgeoefend door hun algemene vergadering.

De algemene vergadering neemt haar beslissingen bij volstrekte meerderheid van de aanwezige leden.

§ 2. De algemene vergadering van elk der regionale kamers verkiest onder haar leden een directiecomité. Dit directiecomité bestaat uit een voorzitter, twee ondervoorzitters, een secretaris en een adjunct-secretaris, een verslaggever en een adjunct-verslaggever, een penningmeester en een adjunct-penningmeester.

De aanstelling geldt voor een termijn van twee jaar. Indien een verkozen lid van het directiecomité ontslag neemt, overlijdt, wordt geschorst of afgezet, wordt voor de duur van zijn mandaat een interimlid gekozen door de overige leden van het directiecomité.

4° d'organiser la formation permanente des officiers de justice, des officiers de justice honoraires et des candidats-officiers de justice, ainsi que de leurs collaborateurs;

5° d'organiser les élections des membres du comité de direction de la chambre fédérale;

6° d'organiser les élections des membres de leur comité de direction;

7° d'approuver, chaque année, le montant de la cotisation à la chambre fédérale et le budget de cette chambre;

8° d'approuver annuellement les comptes qui leur sont soumis par leur comité de direction, ainsi que le budget et de fixer le montant de la cotisation;

9° d'approuver le règlement proposé par leur comité de direction concernant le fonctionnement et la compétence de celui-ci et concernant l'organisation de leurs assemblées générales;

10° d'organiser la délivrance du carnet de stage et de pratique;

11° d'élire les membres de la commission d'homologation, de la commission de nomination et des commissions disciplinaires;

12° d'approuver les propositions de règlements contraignants pour tous les membres.

Les directives ou les recommandations du comité de direction ne sont pas contraignantes tant qu'elles n'ont pas été coulées dans un règlement obligatoire et que celui-ci n'a pas été approuvé.

Les attributions définies aux 1°, 2°, 3°, 4° et 10° sont exercées par leur comité de direction. Les attributions définies aux 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 11° et 12° sont exercées par leur assemblée générale.

L'assemblée générale prend ses décisions à la majorité absolue des membres présents.

§ 2. L'assemblée générale de chaque chambre régionale élit le comité de direction en son sein. Ce comité de direction est composé d'un président, de deux vice-présidents, d'un secrétaire et d'un secrétaire adjoint, d'un rapporteur et d'un rapporteur adjoint, d'un trésorier et d'un trésorier adjoint.

Les membres du comité de direction sont désignés pour un terme de deux ans. En cas de démission, de décès, de suspension ou de révocation d'un membre élu du comité de direction, un membre intérimaire est élu pour la durée restante de son mandat par les autres membres du comité de direction.

De verkiezing van de leden van het directiecomité gebeurt rechtstreeks door de leden van de algemene vergadering voor die functie waarvoor het lid kandideert.

Aftredende leden kunnen worden herkozen zonder dat een lid langer dan zes jaar ononderbroken in het directiecomité kan zetelen.

§ 3. De directiecomités van de regionale kamers bemiddelen inzake geschillen tussen gerechtsofficieren uit verschillende arrondissementen van hun regionale kamer.

§ 4. De directiecomités moeten de agenda van hun vergaderingen minstens tien werkdagen vooraf meedelen aan alle leden van hun regionale kamer per gewone of elektronische post. Tien werkdagen na de vergadering moeten de notulen eveneens per gewone of elektronische post aan alle leden toegestuurd worden.

§ 5. Het directiecomité roept halfjaarlijks een algemene ledenvergadering bijeen. Buitengewone algemene ledenvergaderingen worden bijeengeroepen zo dikwijls het directiecomité zulks nodig acht en voorts indien vijftientig leden een daartoe door hen ondertekend verzoek indienen met opgave van de te behandelen onderwerpen.

Notulen van algemene ledenvergaderingen moeten binnen tien werkdagen per gewone post of elektronische post toegestuurd worden aan alle leden. Goedgekeurde verordeningen treden in werking tien dagen na verzending van de notulen.

§ 6. Indien een lid van een regionale kamer in gebreke blijft de jaarlijkse bijdrage te betalen, kan het directiecomité van de betrokken regionale kamer een dwangsbrief, ondertekend door de penningmeester of adjunct-penningmeester, uitvaardigen. Indien tot gedwongen invordering moet worden overgegaan, wordt het dwangsbrief, op verzoek van het directiecomité, neergelegd door tussenkomst van de bevoegde syndicus, uitvoerbaar verklaard door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement waar de betrokken gerechtsofficier kantoor houdt.

Tegen de uitvoerbaarverklaring kan hoger beroep worden ingesteld binnen de maand na de betekening van het uitvoerbaar verklaarde dwangsbrief. »

Les membres du comité de direction sont élus directement par les membres de l'assemblée générale à la fonction à laquelle ils sont candidats.

Les membres sortants peuvent être réélus sans qu'un membre puisse siéger plus de six mois sans interruption au comité de direction.

§ 3. Les comités de direction des chambres régionales intercédent dans les différends entre des officiers de justice de divers arrondissements qui relèvent de leur chambre régionale.

§ 4. Les comités de direction doivent communiquer l'ordre du jour de leurs réunions à l'ensemble des membres de leur chambre régionale au moins dix jours ouvrables à l'avance par courrier ordinaire ou électronique. Le procès-verbal doit également être envoyé à tous les membres par courrier ordinaire ou électronique dix jours ouvrables après la réunion.

§ 5. Le comité de direction convoque tous les six mois une assemblée générale des membres. Des assemblées générales extraordinaires sont convoquées aussi souvent que le comité de direction le juge nécessaire et chaque fois que vingt-cinq membres introduisent à cet effet une requête signée par eux dans laquelle sont mentionnés les sujets à examiner.

Le procès-verbal des assemblées générales des membres doit être envoyé à l'ensemble des membres dans les dix jours ouvrables par courrier ordinaire ou électronique. Les règlements approuvés entrent en vigueur dix jours après l'envoi du procès-verbal.

§ 6. Si un membre d'une chambre régionale reste en défaut de verser la cotisation annuelle, le comité de direction de la chambre régionale concernée peut délivrer une contrainte signée par le trésorier ou le trésorier adjoint. En cas de recouvrement forcé, la contrainte est déclarée exécutoire par le président du tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire où l'officier de justice a son étude, sur requête du comité de direction introduite par l'entremise du syndic compétent.

Un recours peut être introduit contre la décision d'exequatur dans le mois de la signification de la contrainte déclarée exécutoire. »

Art. 3

Artikel 279/1 van het Wetboek der registratie, hypotheek- en griffierechten, gewijzigd door de wetten van 10 oktober 1967 en 28 juni 1998, wordt aangevuld met de bepaling onder 3^o, luidende :

« 3^o de inschrijving van zaken ingevolge artikel 533 van het Gerechtelijk Wetboek. ».

24 juni 2008.

Hugo VANDENBERGHE.
Tony VAN PARYS.
Pol VAN DEN DRIESSCHE.

Art. 3

L'article 279/1 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, modifié par les lois des 10 octobre 1967 et 28 juin 1998, est complété par la disposition sous 3^o, rédigée comme suit :

« 3^o l'inscription des causes nées de l'application de l'article 533 du Code judiciaire. ».

24 juin 2008.